



# bochum

macht spaß

TIPPS | TRENDS | KULTUR | SPORT

**BJÖRN GRALLA**  
MUSIK IM KOPF

**JULIAN SCHMITZ**  
ES WEIHNACHTET SEHR

**FRANK-DAGOBERT  
MÜLLER**  
LECKER HONIG

**ENDLICH WIEDER**  
RENTIER LOUNGE

**CHORWERK RUHR**

**DER PROFI-GRILL**

**KULTMÖBEL**



**FROHES  
FEST!**





**HEIMAT IST KEIN ORT.  
SONDERN EIN GEFÜHL.**

**TRIKOT 2024|25**



**Verliebt  
fürs Leben!**

**Impressum**

Herausgeber:  
Wunderbar Marketing  
Oliver Bartkowski  
Bongardstr. 22  
44787 Bochum  
Telefon: 0234-54463717  
Telefax: 0234-54463718  
E-Mail: info@wunderbar-marketing.de  
Internet: www.bochummachtspass.de

Redaktion:  
Oliver Bartkowski, Lektorat Frank Weinreich

Ständige Mitarbeiter:  
Cindy Sue Bartkowski, Michael Petersen,  
Maik Schöneborn, Ralf Wohlbrecht,  
Frank Bieberschulte, Werner Wiegand,  
Norbert Fiedler, Manfred Linken,  
David Wienand, Sonja Lang

Gestaltung:  
flurfunk U.G. | bewolf design

Styleguide:  
Oliver Bartkowski, Michael Bohne

Preisliste:  
Es gilt die Anzeigenpreisliste Nummer 1/2020

Online-Preisliste:  
www.bochummachtspass.de

Erscheinungsweise:  
bochum macht spaß erscheint sechsmal im Jahr  
Kostenlos erhältlich in Bochum

Rechte:  
Alle Angaben ohne Gewähr, Artikel die namentlich gekennzeichnet sind müssen nicht immer der Redaktionsmeinung entsprechen. Für jegliche Art eingesandter Manuskripte übernehmen wir keine Haftung und versprechen auch keine Abdruckgarantie. Dies betrifft auch Fotos oder andere Arten von Abbildungen wie Skizzen, Zeichnungen etc.. Alle Beiträge in Text und Layout in bochum macht spaß sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck und Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung von Wunderbar Marketing erlaubt. Nicht immer war es möglich den Rechtsinhaber von Texten und Abbildungen ausfindig zu machen. Berechtigte Ansprüche werden daher im Rahmen der üblichen Vereinbarungen abgegolten. Programm- und Veranstaltungstipps veröffentlichen wir im Rahmen des redaktionellen Interesses. Bei Gewinnspielen entscheidet immer das Los.  
Copyright Foto Titelbild: Birgit Hupfeld

Zuständiges Finanzamt:  
Bochum-Mitte, Steuernummer: 306/5009/0519

**VORWORT**

Liebe Leserinnen und Leser,

und schon ist wieder Weihnachtszeit! Ist es nicht heftig, wie schnell so ein Jahr vergeht? Die Zeit rennt, und wir eilen von einem Event zum nächsten. Erst war es Bochum Total, dann war es Bochum kulinarisch, danach kam das Zeltfestival, dann war es der Musiksommer und nun ist wieder Weihnachtsmarkt mit der wunderbaren Rentier Lounge. Aber Sie haben es selbst bemerkt. Ist es nicht großartig, wie viele Events in Bochum stattfinden? Und das waren noch längst nicht alle.

In dieser Ausgabe haben wir unterhaltsame Artikel für Sie vorbereitet. Ein Bochumer Dachdecker baut sich ganz nebenbei ein Geschäft als Imker auf. Ein anderer Bochumer gehört zu den Machern des extrem erfolgreichen Zeltfestivals und spricht in dieser Ausgabe über die Herausforderung, immer wieder ein attraktives Programm auf die Beine zu stellen. Einer der größten Gitarristen aller Zeiten ist in der Zeche Bochum zu Gast und traf unseren Autor David Wienand. Und der neue Geschäftsführer von Bochum Marketing stellte sich unserer Redaktion im traditionellen Weihnachtsinterview. Außerdem möchten wir Sie auf unseren Online-Auftritt hinweisen: [www.bochummachtspass.de](http://www.bochummachtspass.de) Wer Lust hat, unser Magazin auch unterwegs zu lesen, ist somit herzlich eingeladen. Glück Auf und Ihnen eine frohe Weihnacht, einen guten Rutsch und vor allem ... BLEIBEN SIE GESUND!

Oliver Bartkowski und das Team  
von bochum macht spaß



Oliver Bartkowski  
Herausgeber

**BEOVISION THEATRE  
Ein unvergessliches  
TV-Erlebnis**

Die scharfen Kontraste von OLED in Kombination mit preisgekröntem Klang bieten die perfekten Bedingungen, um in die Filme, Serien und Alben einzutauchen, die Sie am meisten berühren. All-in-One Home-Entertainment mit einem eleganten, minimalistischen Design.



**BANG & OLUFSEN**

Bang & Olufsen im Quartier | A. Michaelis GmbH  
Hellweg 5-7 | 44787 Bochum  
0234 530 5980 | [imquartier.bochum@beostores.com](mailto:imquartier.bochum@beostores.com)



**SKODA**

**Happy Sale**

z. B. mit dem Škoda Fabia

Mtl. Leasingrate ab **130,- €<sup>1</sup>**

**Macht glücklich – der Škoda Fabia jetzt schon ab 130,- € monatlicher Leasingrate<sup>1</sup>.**

Da kommen sofort Glücksgefühle auf: Der Škoda Fabia ist so individuell wie komfortabel und macht alle happy, die ihren eigenen Stil leben möchten. Zu seinen Highlights gehören LED-Hauptscheinwerfer mit integriertem LED-Tagfahrlicht, ein Fahrlichtassistent mit Coming- und Leaving-Home-Funktion und vieles mehr. Ein dynamischer und stylischer Begleiter mit Raum für alles, was Ihr Leben ausmacht! Jetzt bereits ab **130,- €** monatlich<sup>1</sup>.

**Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:**

**Škoda Fabia (Benzin) 1,0 I MPI 59 kW (80 PS)**

Leasing-Sonderzahlung	1.198,36 €	Vertragslaufzeit	36 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>36 monatliche Leasingraten à</b>	<b>130,- €</b>
Zzgl. Überführungskosten <sup>2</sup>	990,00 €		

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 4,8-6,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 109-139; CO<sub>2</sub>-Klasse: C-E.**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Dieses Angebot – über den vermittelnden Händler – gilt für Privatkunden und nur beim Abschluss eines Leasingvertrags für das angegebene Modell im Aktionszeitraum vom 01.03.-30.06.2024. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderaktionen oder Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt.  
<sup>2</sup> Etwaige Überführungskosten werden separat berechnet.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**Automobile Friedenseiche GmbH**  
 Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum  
 Tel.: 0234352914, Fax: 02349362186  
 info@automobile-friedenseiche.de  
 www.automobile-friedenseiche.de

**AUTOMOBILE FRIEDENSEICHE**

*Ihr Auto aus guten Händen.*

**INHALTSVERZEICHNIS**

Vorwort 3

Impressum 3

Interview – Hörakustik 6

HiFi-Tipp 8

Interview – Frank-Dagobert Müller 10

Einrichtungstipp – Kultmöbel 12

After Christmas 2 14

Interview – Axxis 16

Vorgestellt – Def Leppard 18

Buchtipps 19 – 22

Neue Musik 24

Wissenswertes Bochum 27

Interview – Florian Helgath 28

Interview – Julian Schmitz 32

Interview – Björn Gralla 34

Rentier Lounge 36

Seite für Kids 38

**SEKTOR PERSONAL** **SEKTOR PROFI**

**Bei uns geht's um Maloche.**

Dat ist kein Killefit. Jobs für Dich! Individuell und passgenau.

**Regionale Jobangebote & persönliche Beratung.**

[www.sektorpersonal.de](http://www.sektorpersonal.de)  
[www.sektorprofi.de](http://www.sektorprofi.de)

**LOTTO & MEHR**

15 Jahre LOTTO & MEHR

Geschenkartikel  
 Hermes Paket Shop

Leokardia Kurowski

Brenscheder Str. 58  
 44799 Bochum  
 Tel./Fax 0234-2984591



**GANZ KLAR...**

GEBÄUDEREINIGUNG

**KLEINERT**

MEISTERBETRIEB

**REINIGEN. PFLEGEN. SCHÜTZEN.**

[www.okleinert.de](http://www.okleinert.de) | [info@okleinert.de](mailto:info@okleinert.de) | Tel.: 0234 32 40 80 | Fax 0234 32 40 810



## INTERVIEW

RUHR  
HÖRAKUSTIK

**Hörprobleme sind allgegenwärtig. Sämtliche Formen von Stress können u.a. zu einer kompletten Gehörlosigkeit führen. Dazu kommen vor allem bei jungen Menschen Probleme durch den Besuch von lauten Musikkonzerten und die permanente Benutzung von leistungsstarken Kopfhörern oder Musikboxen. Wir sprachen mit Senem Samanci (Hörgeräteakustikermeisterin) von Ruhr Hörakustik über ihre Arbeit und oben angesprochene Problematiken.**

**Warum haben Sie sich damals für den Beruf der Hörakustikerin entschieden?**

Ich selbst habe den Beruf meines Vaters bei meinem eigenen Vater erlernt. Mein Mann kam in Kontakt durch seinen Bruder, der von Geburt an Hörgeräte brauchte. Bei uns beiden ist der Aspekt des Helfens sehr groß gewesen. Hören ist eines unserer fünf Sinnesorgane, und Hilfe an dieser Stelle muss weiter voranschreiten.

**Seit wann arbeiten Sie in dem Beruf?**

Mein Mann und ich haben uns während der Ausbildung in Lübeck kennen und lieben gelernt. 2016 haben wir beide unseren Meister gemacht – gestartet haben wir mit dem Beruf 2012.

**Was können wir uns als Laien unter dem Begriff Hörakustik vorstellen?**

Der Begriff Hörakustik umfasst sowohl die anatomischen Gegebenheiten des Ohrs als auch die physikalische Umsetzung von Schall. Als Hörgeräteakustikermeister befassen wir

uns täglich damit, Menschen das Hören zu erleichtern. Zur Anatomie und der Physik kommt noch die sehr gute Hörgerätekunst, die jedes Jahr Fortschritte macht.

**Wie kann ein Hörschaden überhaupt entstehen?**

Die häufigste Ursache ist die des Älterwerdens. Grob gesagt nutzt sich das Ohr ab und braucht dann technische Unterstützung. Dieser Prozess kann auch nicht aufgehalten werden oder anderweitig mit Medikamenten oder OPs verbessert werden. Man kann es nur mit Hörgeräten unterstützen. Es kann auch wie bei meinem Schwager angeboren sein oder in der Familie vererbt werden, dies ist jedoch seltener. Hörschäden entstehen auch durch Lärm am Arbeitsplatz, oder laute Konzerte in der Freizeit. Hier kann man zwar vorbeugend schützen – dies wird nur leider nicht oft gemacht.

**Kann ein Hörschaden auch behoben werden oder hilft dann nur noch ein Hörgerät?**

Gibt es Hörschäden im Mittelohr durch z. B. die Verkalkung der Gehörknöchelchen, kann dies operiert werden. Dies ist jedoch seltener der Fall und wird sehr schnell durch den Arzt festgestellt. Alles, was durch den Arzt nicht operiert werden kann, muss mit Hörgerät behandelt werden.

**Man spricht immer von Tinnitus. Aber wann ist es denn wirklich ein Tinnitus?**

Ohrgeräusche wie Rauschen, Piepen oder auch Melodien können im Ohr von Menschen wahrgenommen werden. Wenn das Geräusch dauerhaft vorhanden ist und nicht mehr

weggeht, spricht man von einem Tinnitus. Hierbei kann man am Anfang Unterstützung vom HNO-Arzt bekommen (z. B. durch Infusionen), muss aber schnell handeln. Leider ist ein Tinnitus ein Teufelskreis – meistens entsteht er durch Stress und verschwindet bei Entspannung. Aber mit diesem Geräusch zu entspannen, das ist sehr schwer. Viele wissen jedoch nicht, dass unter Umständen ein Hörgerät helfen kann und dies von der Krankenkasse komplett bezahlt wird.

**Betrifft dies vor allem ältere Menschen?**

Tinnitus betrifft meistens jüngere Menschen, die viel Stress haben oder als Folge eines Hörsturzes – der auch durch Stress verursacht wird. Leider wird der Tinnitus in ersten Moment oft nicht ernst genommen und bleibt dann jahrelang und kann Menschen in die Depression führen.

**Immer wieder kommen vor allem junge Menschen von einem Konzert und haben Summen in den Ohren. Ist das das erste Anzeichen für spätere Probleme?**

Das Summen oder Piepen ist ein klares Anzeichen, dass das Gehört überlastet wurde. Ein gesundes Gehör kann dies ein, zwei Mal im Jahr noch ertragen und regulieren. Dies ist jedoch keine Garantie – wird das Gehör oft belastet oder ist es anatomisch schwächer, ist ein Hörgerät in Zukunft sehr sicher.

**Was kann man tun, um einen Hörsturz zu vermeiden, abgesehen von einem maßgefertigten Gehörschutz?**

Diese beiden Begriffe passen nicht ganz zusammen. Ein Hörsturz ist eine plötzliche Schwerhörigkeit – meistens eben durch Stress oder andere körperliche Vorkommnisse verursacht. Es gibt auch den Hörsturz nach einem Knalltrauma wie z. B. Silvesterböllern direkt neben dem Ohr. Ein Knall kann

jedoch plötzlich vorkommen, man trägt ja nicht jeden Tag einen Gehörschutz. Gehörschutz ist eine Maßnahme gegen Hörminderung, und da gibt es verschiedene Gefahren – Lärm am Arbeitsplatz, Konzerte, Motorradfahrer, Jäger. Überall, wo sich Personen durch unangenehme Geräusche gestört fühlen (das Gefühl ist immer ein guter Warnhinweis, das Ohr sofort zu schützen), kann ein Gehörschutz individuell nach Anatomie gefertigt werden.

**Übernehmen die Krankenkassen diese Kosten?**

Für Gehörschutz nicht. Bei Hörgeräten oder von Tinnitus Betroffenen übernimmt die Krankenkasse einen Festbetrag. Dafür gibt es schon sehr gute Hörgeräte. Technisch bessere mit Akku oder Bluetooth-Anbindung erfordern aber eine Zahlung.

**Was zeichnet Ihr Unternehmen ganz besonders aus?**

Es ist unsere Leidenschaft für unseren Beruf. Als Ehepaar sind wir bestrebt, den Personen auf ehrlichem Wege zu gutem Hören zu verhelfen. Leider haben Hörgeräte keinen sehr guten Ruf, weil viele Hörgeräteakustiker ihre Geräte zu teuer verkaufen, schlecht einstellen oder auch sehr alte Geräte verkaufen, um mehr Gewinn zu machen. Ich habe bei meinem Vater gelernt, dass es auch ganz anders geht. Mein Mann war bei einer Kette und war begeistert, als er sah, dass man auch ehrlich beraten und Geld verdienen kann. Wir führen in unseren Geschäften alle Hersteller, bieten immer das Neueste an und beraten vor allem ehrlich. Service ist bei uns kostenlos – für alle. Wir versuchen, in Apotheken und auf Ständen aktiv zu sein, um die Menschen aufzuklären. Ab spätestens 50 sollte jede und jeder mal einen Hörtest machen, um das Gehör kontrollieren zu lassen. Ein Hörtest ist sowohl bei Ärzten als auch bei Akustikern immer kostenlos.

Interview: Maik Schöneborn | Foto: Ruhr Hörakustik

Mirhoff  
& Fischer

BUCHHANDLUNG MIRHOFF & FISCHER  
**LESEN. GENUSS. LIFESTYLE.**

Gute Literatur & schöne Bücher. Sach- & Kinderbücher. Manufaktur-Schokolade & Pralinen. Premium-Spirituosen.

Wohnaccessoires.

Pieperstraße 12 | 44789 Bochum | Tel.: 0234 - 978 3170 | [www.mirhoff-fischer.de](http://www.mirhoff-fischer.de)





## HIFI-TIPP



Ein Lautsprecher, der Auge und Ohr gleichermaßen anspricht. Mit dem Beosound Balance (hier in der limitierten Ausführung Marbled Black) können Sie zu Hause ein einzigartiges Musikerlebnis genießen. Wir haben das Gerät einmal genauer unter die Lupe genommen.

Luxuriöse und langlebige Materialien mit besonders angenehmer Haptik. Raumfüllender und weiträumiger Klang. Der Beosound Balance vereint skulpturales Design mit durchdachter Funktionalität...und zwar vom allerfeinsten. Das an den skandinavischen Minimalismus angelehnte schlichte Design steht in deutlichem Kontrast zum kräftigen und wunderbar ausgewogenen Klang. Die Materialien dieses zauberhaften Lautsprechers? Grandios. Der Sound, erfüllend und strukturiert und vor allem, elegant. Dieser ist selbstverständlich kinderleicht über ein Smartphone anzusteuern mittels der dazugehörigen B&O App, die auch in Form ihrer Bedienung richtig Spaß macht und vor allem, durchdacht und strukturiert ist. In den Details zeigt sich Kunstfertigkeit auf höchstem Niveau: vom massiven, geformten Sockel bis hin zur Aluminiumabdeckung im Fibonacci-Muster.

Keine Frage, die limitierte Edition ist ein Hingucker ohne gleichen, aber auch die anderen Balance-Lautsprecher verfügen über ein sensationelles Design und das Innenleben unterscheidet sich ja schließlich nicht, wobei dieser schwere Sockel (wenn man den Marmor-Stil mag), schon ziemlich schick ist. Smart. Laut. Schön. Mit jeder Note und jedem Beat kreiert der Balance eine exzellente Klanglandschaft. Dank seiner einzigartigen Konfiguration aus sieben Treibern verteilt sich die Musik über 360 Grad im kompletten Raum, auch im großen Wohnzimmer: klare Akustik auf Vorderseite und

eindrucksvolle Klangverstärker auf der Rückseite. Ihre Musik füllt den Raum – vom Tisch bis zur Wand. Ein Hörvergnügen mit eindrucksvollen Bässen und klaren Mittellagen, der Beosound Balance hat es drauf, die Ingenieure des Edelherstellers sowieso. Ein Lautsprecher fürs Leben.

Fotos: Bang & Olufsen

**Bang & Olufsen gibt es in Bochum bei der A. Michaelis GmbH, Hellweg 5, 44787 Bochum, 0234 5305980**



**Wir verlosen einen Bang & Olufsen HX Kopfhörer im Wert von ca. 599 Euro in Zusammenarbeit mit der A. Michaelis GmbH.**

**Email an [info@wunderbar-marketing.de](mailto:info@wunderbar-marketing.de) bis 20.12.24 mit dem Stichwort „Sound“.**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, Gewinne werden nicht ausbezahlt!

## Endlich gibt es die kleinsten Im-Ohr Hörgeräte auch mit Akku Technik - jetzt unverbindlich zu Hause testen!



Hattinger Str. 252 A, 44795 Bochum  
 Öffnungszeiten: 09:00-13:00  
 Montag bis Freitag 14:00-18:00  
[www.bochum-hoert.de](http://www.bochum-hoert.de)

### Die Highlights:

- kaum sichtbar
- 4 Komfortprogramme
- mit dem Smartphone einstellbar
- mit Akku-Technik

### Sofort Termin sichern:

☎ 02 34 - 94 12 78 88  
 📞 0176 - 769 888 90

Wenn aufladbar unsichtbar wird!



**Mit uns zum Ziel!**

Unser Meisterbetrieb in Bochum existiert seit 2004 und beschäftigt mittlerweile über 65 Mitarbeitende. Wir sind ein engagiertes und modernes Handwerksunternehmen im Herzen des Ruhrpotts. Wir planen und begleiten Projekte rund um SHK und Elektro.

Blücherstraße 57 a, 44866 Bochum  
[www.boeger-bochum.de](http://www.boeger-bochum.de)    info@boeger-bochum.de    02327/91 95 200

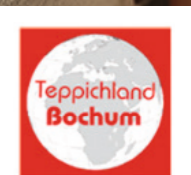
**S. Böger**  
 Heizung • Elektro • Sanitär

**SCHÖN AUF DEM TEPPICH BLEIBEN.**

**TEPPICHLAND BOCHUM**  
 Ihr Fachgeschäft für Bodenbeläge und Wandgestaltung aller Art

Rundum Wohlfühlservice Beratung, Service und Verkauf. Hohe Qualität und große Auswahl.

**Westring 43-45, 44787 Bochum**  
 Tel.: 0234 / 6 40 69 42 | [www.teppichland-bochum.de](http://www.teppichland-bochum.de)





## INTERVIEW



## FRANK-DAGOBERT MÜLLER

### DACHDECKER UND IMKER. GEHT DAS? JA, GEHT!

Die Imkerei ist ein schönes, aber auch zeitaufwendiges Hobby. Wenn man dann aber noch einen Dachdeckerbetrieb als Inhaber führt, ist es sicherlich nicht so ganz einfach, dies alles unter einen Hut zu bekommen. Als wir davon Wind bekamen, dass Frank-Dagobert Müller aus Bochum Bienenvölker züchtet und Honig erntet, wurden wir aufmerksam und wollten mehr wissen.

**Herr Müller, Sie sind als Dachdecker mit der eigenen Firma erfolgreich, dazu sind Sie politisch engagiert. Woher nehmen Sie denn auch noch die Zeit als Imker zu arbeiten?**

Tja, das ist eine sehr gute Frage. Wenn ich mir manchmal morgens meinen Terminkalender ansehe, frage ich mich auch, wie ich die ganzen Termine schaffen soll. Aber irgendwie bekomme ich das alles hintereinander. Das Imkern ist auch ein Hobby und keine Arbeit, außer man hat 100 Völker oder mehr. Es hat auf mich eine beruhigende Wirkung, wenn ich die Waben ziehe und prüfe, ob die Königin auch fit ist und genug Eier legt. Das Gewusel auf so einer Wabe, immerhin können es ein- bis zweitausend Bienen auf einer Brutwabe sein, erinnert mich an ein Aquarium. Da sitzt man davor und schaut dem Treiben zu und entspannt.

**Wie kam es denn dazu, dass Sie überhaupt mit der Imkerei angefangen haben?**

Ich habe mich schon immer für die Honigbienezucht interessiert. Als ich dann bemerkte, dass in meinem Garten die Obstbäume und auch das Gemüse in den Hochbeeten von Jahr zu Jahr weniger Früchte trugen, habe ich erstmal mit zwei Völkern probiert, eine Verbesserung herbeizuführen. Das hat gut funktioniert!

**Haben Sie den Bienenstock übernommen oder selbst einen aufgebaut?**

Ich habe mir zwei Völker gekauft und daraus in den letzten Jahren immer wieder Ableger gebildet. Das muss sowieso gemacht werden, damit die Chefin nicht mit der Hälfte Ihres Volkes abhaut. Meistens ist im Juni Schwarmzeit. Da legt die Königin an manchen Tagen mehr Eier als ihr eigenes Körpergewicht bringt. Ende Mai bis Ende Juni wird es dann in den Stöcken recht eng. Wenn die Königin keinen Platz mehr hat, um Ihre Eier abzulegen, nimmt Sie gut die Hälfte Ihres Hofstaats und haut ab, um sich einen hohlen Baumstamm oder etwas ähnliches zu suchen und dort ein neues Volk und Nest aufzubauen. Die verbleibenden Bienen ziehen sich eine neue Königin nach. Wenn ich zwei bis drei Brutwaben entnehme und gegen leere Rahmen austausche, hat die Königin wieder genug Platz und bleibt. Die entnommenen Brutrahmen hänge ich in eine Ablegerkiste, und dort ziehen sich die Bienen eine neue Chefin nach.

## FRANK-DAGOBERT MÜLLER

**Welche Geräte benötigt man dafür und vor allem, wie nachhaltig kann man selbst arbeiten?**

Es gibt eine Menge Geräte, Werkzeuge oder Maschinen, die benötigt werden. Die Grundausstattung sollte aus Stockmeißel, Schleier, Handschuhen, Smoker und einer Sprühflasche für Wasser bestehen. Damit kann man dann an und mit den Bienen arbeiten. Um den Honig zu ernten, braucht man natürlich eine Schleuder. Und um die Waben nach Gebrauch einzuschmelzen wiederum einen Dampfwachs-Schmelzer. All diese großen Maschinen verschlingen enorme Mengen an Geld. Meistens gibt es jedoch im Umkreis auch Imkervereine, die sogenannte Schleuderpartys veranstalten. Da kann man mit seinen Waben hinfahren und schleudern. Wichtig ist jedoch, dass man hierfür eine tierärztliche Seuchenfreiheitsbescheinigung vorlegen kann. Sonst lässt sich kein Imkerverein an seine Geräte. Imkern ist eines der nachhaltigsten Hobbys, das ich kenne. Alles wird wiederverwertet. Selbst der Kitt, mit dem Bienen in ihren Kisten kleine Fugen und Ritzen verschließen, das sogenannte Propolis, wird geerntet, mit 70%igem Alkohol versetzt und als Hausmittel bei Erkältungen, Halsschmerzen und sonstigen Erkrankungen benutzt. Bevor das Penicillin durch die Amerikaner in Deutschland verbreitet wurde, hatten viele Haushalte in Deutschland solche Propolis-Tropfen in ihrer Hausapotheke. Dem Honig selbst sagt man auch antibiotische Wirkung nach.

**Ich vermute mal, dass vor allem Ihr Freundeskreis reichlich Honig bei Ihnen kauft, oder?**

Ja, aber nicht nur der Freundeskreis. Es hat sich schon rumgesprochen, und ich bekomme von überall Anfragen. Letztes Jahr habe ich zu viel meines Honigs abgegeben und hatte ab Anfang März selbst keinen mehr. Da musste ich bei einem Kollegen für den eigenen Gebrauch Honig dazukaufen.

**Geschmacklich dürfte ihr Honig dem klassischen Panschhonig doch sicherlich weit überlegen sein.**

Ja natürlich, mein Honig ist absolut rein. Da ist nur drin, was meine Mädels im Umkreis von drei Kilometern gesammelt haben. Er hat in diesem Jahr eine Restfeuchte von 13,5 %. Das ist gegenüber dem Supermarkt Honig ein Topwert! Diese Honige werden teilweise mit Zuckerwasser bis zu einer Restfeuchte von 20 % gestreckt. Da kann man aus 100 kg mit Zuckerwasser schnell 150 kg machen.

**Für wie viele Gläser Honig reicht denn die Arbeit Ihrer Völker?**

Ich hatte 2024 acht Wirtschaftsvölker und acht Jungvölker. Der Ertrag bei den acht Wirtschaftsvölkern lag bei 90 kg. Da Honig Ende Mai als Frühtracht und Ende Juli als Sommertracht geerntet wird, kann man normalerweise mit 20-25 kg pro Volk rechnen. Allerdings war es in diesem Früh-

jahr sehr lange sehr kalt, und Bienen fliegen nicht unter 12° Celsius. Als es dann wärmer wurde, hat es fast den ganzen April langanhaltend geregnet. Auch dann fliegen die Mädels nicht; nur ein Reinigungsflug pro Tag, um den Stock zu reinigen, nicht aber, um Nektar zu sammeln.

**Machen Sie das alles alleine?**

Um die Völker kümmere ich mich noch allein. Wenn aber Honig geerntet, abgefüllt und etikettiert wird unterstützt mich meine Familie.

**Kommen wir noch einmal zur Eingangsfrage des Interviews zurück. Wieviel Zeit müssen Sie investieren?**

Im Herbst und Winter etwa ein bis drei Stunden pro Woche, in Frühjahr und Sommer etwa drei bis sechs Stunden. Im nächsten Jahr werden aus den acht Jungvölkern auch Wirtschaftsvölker. Dann muss ich 16 Völker abernten. Das wird schon eine Herausforderung. Aber nicht alle Völker schaffen es durch den Winter. Einen Verlust von 10 bis 20 % der Völker sollte man einkalkulieren. Die Gründe, dass Sie es nicht schaffen, sind vielfältig; das würde hier den Rahmen sprengen.

Interview: Sonja Lang | Foto: Frank Dagobert Müller





## EINRICHTUNGSTIPP

# KULTMÖBEL

### VITRA LOUNGE CHAIR & OTTOMAN - CHARLES & RAY EAMES

Mit dem Vitra Lounge Chair & Ottoman haben Charles & Ray Eames den klassischen Clubstuhl in ein zeitgemäß-mondänes Gewand gesteckt. Der Entwurf von 1957 brachte bald nach Entstehung den Triennale-Preis in Mailand ein. Hochwertige Lederpolster, befestigt an Schichtholzschalen, garantieren in Verbindung mit dem drehbaren Fuß ein einmalig komfortables Sitzenerlebnis. Ob in den klassischen Ausführungen oder neuen Farbkombinationen, in einem Eames Lounge Chair beweist man selbst beim Entspannen Haltung. Mit Leder Premium F und Leder Natural F führt Vitra eine umweltfreundliche Lederkategorie ein und entwickelt damit die alte Tradition des Ledergerbens im Sinne ökologischer Nachhaltigkeit weiter: Der rein pflanzliche Gerbstoff, der für die Behandlung des Leders verwendet wird, fällt natürlicherweise bei der Verarbeitung von Olivenbaumblättern an, wobei der gesamte Produktionsprozess mit so wenigen Chemikalien wie möglich umgesetzt wird. Leder Premium F bietet alle Vorteile eines hochwertigen Leders, ist dabei soweit wie möglich frei von umweltbelastenden Stoffen und Prozessen und besonders hautfreundlich. 2 Jahre Garantie bei einem Preis von ca. 9700 Euro. Erhältlich u.a. bei smow online.

Foto: Vitra



### FEBRÜ SOUL LOUNGESTUHL MIT HOLZ-GESTELL

Der Cocktailsessel als Kultmöbel der 50er Jahre mit seinem Retro-Charme stand Pate für „Soul“. Aber auch in den 60er Jahren war der Sessel in hochwertigen und eleganten Wohnungen zu sehen. Vor allem in der Ausführung mit Holzfüßen erinnert er an die prominenten und sehr beliebten Sesselmodelle der Fifties. Die ausgestellten, filigranen Beine wirken leicht und geben der Sitzschale das gewisse Extra. Alternativ wirkt der Fuß aus Metall elegant und stylish. Sitzfläche, Seitenlehne und Rückenlehne sind wie eine Schale geformt und äußerst bequem. Die verschiedenen Gestelle sowie Bezugstoffe ermöglichen nahezu unendlich viele Ausführungen, farblich ist vieles umsetzbar. Aber damit nicht genug. Den Soul gibt es auch als Zweisitzer mit Holzgestell. Somit lässt sich eine Soul Sitzgruppe optimal um weitere Sitzmöglichkeiten erweitern und bietet zusätzlich etwas Abwechslung. Preislich ist der wunderschöne Sessel auch erschwinglich. Gesehen für ca. 450 Euro bei art & office online.

Foto: art & office



**Yamas** **YOU SAY TAPAS - WE SAY MEZÉ!**  
Massenberg Boulevard . Reservierung: [www.yam.as](http://www.yam.as)



**Scheiben-Profi**  
Reparatur & Austausch

**IHR AUTOGLAS-PROFI IN BOCHUM**

Herner Str. 152  
44809 Bochum

Telefon: 0234 | 95082988  
Telefax: 0234 | 95082987  
E-Mail: [info@scheibenprofi.com](mailto:info@scheibenprofi.com)

24-STUNDEN-ANNAHME



**Neu- und Gebrauchtwagen**  
**E-Mobilität**  
**LPG- und CNG Werkstatt**  
**Finanzierung und Leasing**  
**Wartungs- und Servicearbeiten**  
**Karosseriearbeiten**  
**u.v.m.**



**Autohaus Frohn**

Dieselstr. 2 - 44805 Bochum  
Telefon +49 (0)234 85751  
[www.auto-frohn.de](http://www.auto-frohn.de)



**Maler-und Lackierbetrieb**  
**KuW Zimmermann**  
**MEISTERBETRIEB GmbH**

*Malen und mehr seit über 60 Jahren*

**Malerarbeiten | Wärmedämmputz | Betonsanierung**  
**Beschichtung Gerüstbau Fußböden | Energieberatung**



**Wasserstr. 168 | 44799 Bochum | Tel.: 0234/37631 | Fax: 0234/336557**  
**[info@kuw-zimmermann.de](mailto:info@kuw-zimmermann.de) | [www.kuw-zimmermann.de](http://www.kuw-zimmermann.de)**





Es war im vergangenen Jahr die Party schlechthin in der Christuskirche und selten war die Stimmung in der Kirche ausgelassener als an diesem Abend, denn wirklich ALLE Anwesenden waren in Partylaune.

Die Weihnachtszeit geht gerade erst los. Dritter Weihnachtstag, vierter, fünfter, es kommt besser und besser, After Christmas heißt: die Hits der 70er und 80er live. Die von David Bowie und Nena, von Earth Wind & Fire und den Bee Gees, von Lionel Richie, Foreigner, Soft Cell, Whitney Houston, Münchener Freiheit ...

Im vergangenen Jahr gab es die Premiere von After Christmas, die Christuskirche war voll, die Stimmung mega, in diesem Jahr folgt Part 2. Eine Party mit Stimmen, die das Leben feiern, dieser Abend wird wieder ausverkauft sein:

**PAMELA FALCON** - über 1000 „New York Nights“ in der Riff Bermudahalle, es gibt nicht viele Künstler auf der Welt, die im 1000er-Club spielen und wissen, was das Wort „live“ bedeutet. Pamelas Präsenz, ihre Stimme: larger than life!

**JO HARTMANN** - Ruhrrock, so geradeaus wie die A40. Knallharte Gitarrenriffs, treibende Grooves, eingängige Songs. Und eine Spielfreude, die sich nicht ablenken lässt von Spielereien, erst das ergibt eine Liveband par excellence.

**JAY OH** - Gewinner der Mega-Show „Das Supertalent“, übers Talentsein aber längst hinaus: ein weltmännischer Bochumer, vornehm, formgewandt und dann - diese Stimme, wie er sie mühelos durch die Oktaven tänzeln lässt, es hat ungemeinen Stil.

**REGI JENNINGS** - Seine Stimme hat Leichtigkeit, Tiefe und eine bewundernswerte Eleganz, er ist noch immer Mister „Starlight Express“ und als „Papa“ eine Legende in der Geschichte des legendären Musicals von Andrew Lloyd

Webber. Zuletzt sein riesiger Erfolg in der Sat.1-Show „The Tribute“, jetzt erneut bei After Christmas.

Perfektes Weihnachtsgeschenk, diese Tickets, von denen 5 € an einen sozialen Zweck gehen, in 2023 war es das Kinderhaus Bochum, in dem Jay Oh selber einmal gearbeitet hat. Wer bei der Christuskirche in Bochum an eine ganz gewöhnliche Kirche denkt, ist auf dem Holzweg. Denn in dieser Kirche, die sich selbst als Kirche der Kulturen versteht, finden neben Gottesdiensten Konzerte verschiedenster Genres, Theaterinszenierungen und Festivals statt. Hervorragendes Programm trifft hier auf einzigartige Architektur und wunderbare Atmosphäre.

Schon von außen beeindruckt die Christuskirche ihre Besucher. Während der Turm die Bombenangriffe im zweiten Weltkrieg überstand, musste das Kirchenschiff komplett neu errichtet werden. Heute bilden diese beiden Teile der Kirche einen spannenden Gegensatz. Die Christuskirche steht für den Neuanfang nach dem Krieg, ohne dabei die Geschichte zu leugnen. Auch im Innern überzeugt die Kirche durch eine tolle Architektur. In diesem Raum finden in regelmäßigen Abständen Veranstaltungen der Extraklasse statt. International gefeierte Künstler, bekannte Persönlichkeiten und professionelle Theatergruppen werden hierher eingeladen. Mittlerweile ist die Christuskirche auch weit über die Grenzen Bochums hinaus bekannt. Mit ihrem bunten und ansprechenden Programm hat sich die Christuskirche zu einem echten Publikumsmagneten entwickelt.

Lassen Sie sich die Veranstaltungen in der Christuskirche in Bochum auf keinen Fall entgehen. Erleben Sie in einzigartiger Atmosphäre unvergessliche Events. Diese Kirche ist ein Unikat, das Sie unbedingt besuchen sollten, wenn Sie in Bochum sind.

**Tickets unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) (Stichwort: After Christmas)**

**VARIÉTÉ et cetera BOCHUM**  
ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.

0234 13003

08. Nov. 2024 - 02. März 2025

**DAS PERFEKTE GESCHENK!**  
GUTSCHEINE & TICKETS

**Viva la Vida!**

SHOWS: Do. u. Fr. 20 Uhr | Sa. 16 & 20 Uhr | So. Brunch & 19 Uhr o. Satt & Lustig

[WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE](http://WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE)

**AD AUTODIENST** **Premier**  
KFZ-MEISTER-BETRIEB

Manche sind reich an Geld.  
**Wir sind reich an zufriedenen Kunden.**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest!

WERKSTATT DES VERTRAUENS 2016  
ausgewählt vom Autofahrer

**WAHRER KFZ-SERVICE**  
Es gibt schicke Autohäuser. Aber lassen Sie sich nicht blenden. Beim Kfz-Service zählen innere Werte. Gute Ersatzteile, ehrliche Arbeit. Beides gibt's bei uns.

**Jörg Preußner** KFZ-Meister **AUTO DIENST**  
DIE MARKENWERKSTATT

Surenfeldstraße 11  
44879 Bochum  
Tel.: 0234 410666  
E-Mail: [info@autodienst-preusser.com](mailto:info@autodienst-preusser.com)  
**Reparatur-Finanzierungs-Service**

[www.autodienst-preusser.com](http://www.autodienst-preusser.com)

Mit großem Weihnachtssingen vor der Show...

**DAS RUHRICAL**

Sa.14.12. & So.15.12. / **HATTINGEN HENRICHSHÜTTE**  
INFOS & TICKETS: [www.ruhrical.de](http://www.ruhrical.de)

Thorsten Hamer & Ensemble

Thorsten Hamer ist laut ARD „Der beste Heinz-Erhardt-Darsteller!“

**HEINZ ERHARDT REVUE**

Freitag, 13.12. / **HATTINGEN HENRICHSHÜTTE**  
INFOS & TICKETS: [www.heinz-erhardt-revue.nrw](http://www.heinz-erhardt-revue.nrw)

0234 / 930 420  
Uhe die Möbelspedition.

**uhe**  
[www.uhe-umzug.de](http://www.uhe-umzug.de)

- Möbeltransporte
- Full Service
- Sparumzüge
- Lagerung incl. Container
- Objektumzüge
- Küchenmontagen
- Europa und Übersee
- Außenaufzüge etc.

wir sind mit unseren Umzugsangebot Ihr kompetenter Partner

VIDEO

Deinen Umzug in Ruhe  
seit 1906  
mit Uhe...

Spedition Joh. Uhe GmbH & Co. KG  
Prinz-Regent-Str. 78, 44795 Bochum, [info@uhe-umzug.de](mailto:info@uhe-umzug.de)



## INTERVIEW AXXIS



Bochum bekommt ein neues In-Door-Rock-Festival! Das ist eine gute Nachricht für alle Freunde der etwas härteren Rockmusik. Neben den bereits unter dem gemeinsamen »The Hard Circle«-Festival-Dach in Süddeutschland etablierten Events, dem »Knock Out«- und dem »Rock Out«-Festival, debütiert am 7. Dezember 2024 das »Pott Out«- Festival im Ruhr Congress am Stadionring. Zusammen mit den mit Spannung erwarteten Headlinern Blind Guardian sind Kai Hansen und seine Band Gamma Ray, Kissin´ Dynamite, die Burladinger Hard Rocker, die beiden schwedischen Heavy-Metal-Kapellen H.E.A.T. und Dynazty und als besondere Gäste Axxis aus der Nachbarschaft Bochums mit von der Hard-Rock-Partie, die, so verrät Axxis-Frontmann und Bandgründer Bernhard Weiß im Gespräch mit David Wienand, eine außerordentliche enge, weil die Karriere der Band maßgeblich beeinflussende Beziehung zu der Metropole tief im Westen haben.

**Bernhard, wie seid ihr als „Special Guests“ auf die Liste der Bands gekommen, die am 7. Dezember beim ersten »Pott Out«-Festival in Bochum spielen werden?**

Nun, ich bin schon länger als Moderator des »Knock Out«-Festivals tätig, das in Karlsruhe stattfindet. Und als nun das »Pott Out«-Festival in Bochum geplant wurde, sind wir natürlich als Band aus der Gegend gefragt worden, ob wir nicht auch dabei sein wollten. Die Antwort war sofort klar, weil gerade ich, aber auch die Band ganz besondere Erinnerungen an Bochum haben.

**Welche sind das denn, die so besonders sind?**

1989 war das, also vor knapp 35 Jahren, da spielten wir in der Zeche – damals noch ein legendärer Ort, besonders für junge

Bands – zusammen mit Fate und den Havana Blacks als dritte Band. Es ging auch um unseren ersten Plattenvertrag. Leute von der EMI waren da und wir waren sehr nervös. Während der Show riss an meiner Gitarre eine Saite und ich wurde noch nervöser und hampelte dementsprechend auf der Bühne herum. Wir spielten buchstäblich um Leben und Tod. Und bekamen den Plattenvertrag. Seitdem springe ich immer bei Shows wie wild auf der Bühne herum. Übrigens nehmen wir das 35. Bandjubiläum zum Anlass, die Jubiläumsshow natürlich in der – bereits ausverkauften – Zeche in Bochum zu feiern, und zwar am 29. Dezember 2024. Wir kommen also innerhalb von zwei Monaten zweimal nach Bochum.

**Wirst du dir beim Festival selbst auch Bands anschauen?**

Na klar, und zwar niemals seitlich von der Bühne, sondern immer von dort, wo der Sound am besten ist. Alle Bands, ob Blind Guardian oder Kissin´ Dynamite, aber auch die anderen, passen sehr gut zusammen, finde ich, weil sie ein ähnliches musikalisches Spektrum abdecken und auch melodisch sind.

**Ihr habt ein neues Axxis-Album mit im Gepäck, das den Titel »Coming Home« trägt. Den Albumtitel könnte man dann auch glatt auf Bochum münzen.**

Erst einmal bezieht er sich darauf, dass sich auf dem Album Songs befinden, die das gesamte Spektrum von Axxis aus den zurückliegenden 35 Jahren abdecken. Und weiter empfinden wir es so, dass, egal wo wir gerade live spielen, egal in welcher Stadt, wir immer das Gefühl haben, nach Hause zu kommen. Da schließt sich immer ein Kreis. Und auf Bochum trifft das dann tatsächlich in besonderem Maße zu.

Interview: David Wienand | Foto: Dirk Schelpmeier

Gruß an den VfL Bochum zu 175 Jahre!

**Edgar's**  
Friseurteam

1x in Wiemelhausen  
Brenscheder Str. 52 • Tel.: B0 - 33 82 78 10  
[www.edgars-friseurteam.com](http://www.edgars-friseurteam.com)  
Di. - Mi. 8.30-18.00 Uhr, Do. - Fr. 8.30-20.00 Uhr, Sa. 8.00-13.00 Uhr

**DIE UHREN WERKSTATT**

Mathias Wessel

Uhrmacher

Kreuzstr. 5 | 44787 Bochum  
Tel.: +49 (0) 234 - 9 12 81 75  
E-Mail: [mathias.wessel@outlook.de](mailto:mathias.wessel@outlook.de)  
[www.uhrenwerkstatt-bochum.de](http://www.uhrenwerkstatt-bochum.de)

*"in Gedenken an Ulrich Schlüter"*

**WIR MACHEN DAS!**

**FRANK-DAGOBERT-MÜLLER**  
DACHDECKERMEISTER

*"Fragen rund ums Haus? Rufen Sie mich an, ich helfe gern!"*

Dächer + Fassaden • Klempnerei • Abdichtungen • Terrassen  
Photovoltaik • Solarthermie • Dachbegrünung  
Taupunktberechnung • Ursachenforschung Schimmelbildung

[www.dagobert-mueller.de](http://www.dagobert-mueller.de)

FRANK-DAGOBERT MÜLLER  
Dachdeckermeister | Sachverständiger für das Bauhandwerk  
Büro: Urbanusstr. 38 | 44892 Bochum  
Lager: Wallbaumweg 97-99 | 44894 Bochum

Tel.: 0234 927 88 44 8  
Fax: 0234 927 88 44 6  
Mobil: 01578 27 27 707  
Email: [buero@mueller-dach-bo.de](mailto:buero@mueller-dach-bo.de)



## VORGESTELLT DEF LEPPARD



## DER LIVE-SOUNDTRACK ZUM 75. PARTNERSTADT-JUBILÄUM: DEF LEPPARD STAHLSTADT-ROCK AUS BOCHUMS PARTNERSTADT SHEFFIELD

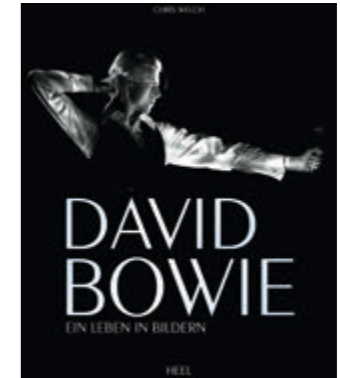
Auf zwei bemerkenswerte Jubiläen dürfen wir uns in wenigen Tagen freuen, wenn die beiden Partnerstädte Bochum im Westen Nordrhein-Westfalens und Sheffield im Norden Englands das neue Jahr 2025 begrüßen werden: Zum einen jährt sich die partnerschaftliche Verbundenheit zwischen den beiden in vielerlei Hinsicht so ähnlichen Stahl- und Arbeiterstädten an der Ruhr und am Fluss Don zum 75. Mal. Zum anderen ist es dann auch bereits 45 Jahre her, seit eine der heute berühmtesten Rockbands aus Sheffield, nämlich Def Leppard, mit ihrem Debütalbum »On Through The Night« eine steile Karriere in Angriff nahm. Die begann Ende der 1970er-Jahre in den Probenräumen einer Besteckfabrik namens Portland Works, ganz in der Nähe eines Musikclubs, der kurze Zeit später in der Leadmill Road Nr. 6 eröffnet und sich schlicht The Leadmill nennen sollte. Von dessen Bühne waren die jungen Musiker damals allerdings noch weit entfernt. David Wienand hatte für bochum macht spaß dem Jubiläumsanlass entsprechend die Gelegenheit zu einem Gespräch mit Def-Leppard-Sänger Joe Elliott sowie einem prominenten Fan der Sheffielder Hard Rocker.

Und auch das ist eine sehr offensichtliche Parallele, die beide über ihre jeweiligen Landesgrenzen hinaus bekannten Städte Bochum und Sheffield verbindet. An der Prinz-Regent-Straße in Bochum befindet sich mit dem Veranstaltungsort Zeche seit 1981 eine der landesweit bekanntesten Locations mit einem aktuellen Fassungsvermögen von knapp 1.000 Zuschauern, die im Laufe der Jahre bereits Bands und Künstlerinnen und Künstler wie Tina Turner, P.I.L., Die Toten Hosen, Die Ärzte, Depeche Mode, Herbert Grönemeyer oder Die Fantastischen Vier – um nur einige, viel zu wenige zu nennen – genießen durften. Ein Jahr früher, 1980, eröffnete

The Leadmill in Sheffield und dort hielten bereits Acts wie Coldplay, Oasis, The White Stripes, The Stone Roses, die Manic Street Preachers oder Muse die Fans in Atem. Und am 19. Mai 2023 eben auch die Lokalmatadoren Def Leppard, die es sich nun nicht nehmen lassen, diesen Auftritt gleich in diversen akustischen und visuellen Formaten unter dem Titel »One Night Only: Live At The Leadmill Sheffield May 19, 2023« zu veröffentlichen.

„Als wir 1978 unsere ersten Schritte als Band unternahmen, konnten wir nur davon träumen, einmal im The Leadmill aufzutreten“, erinnert sich der Sänger Joe Elliott noch sehr gut an die alten Zeiten. „Wir probten damals noch in den Räumen einer ehemaligen Besteckfabrik namens Portland Works, nur wenige Meilen vom The Leadmill die Straße runter, und wagten allenfalls, davon zu träumen, dass aus uns einmal richtig berühmte Rockstars werden könnten.“ Lediglich etwa 20 Minuten zu Fuß trennten damals die Jungs von ihrem Probenraum in der Randall Street von dem Ort ihrer Träume. Weil aber Joe Elliott, Phil Collen, Rick Savage, Rick Allen und auch der später, aber auch schon 1992 für den früh verstorbenen Gitarristen Steve Clark zur Band gestoßene Vivian Campbell sich der Arbeitertradition der Stadt und Region verpflichtet fühlten, schafften es Def Leppard schließlich doch zu einem internationalen Top-Rock-Act. Was sicherlich ihrer Arbeitsweise, aber auch den perfekten musikalischen Produkten geschuldet war. Ein journalistischer Begutachter des Debüt-Albums der Band »On Through the Night« hat damals treffend festgestellt, dass Def Leppard nicht an den eher realitätsfernen Themen anderer Bands des New Wave of British Heavy Metal interessiert waren, die zeitgleich mit den Sheffieldern das neue Genre aus der

## BUCHTIPPS



Der 8. und der 10. Januar sind zwei Tage, die sich gerade die Fans des im Londoner Stadtteil Brixton geborenen Sängers, Songschreibers und musikalischen Pioniers der Rockmusik, David Bowie, fett in ihren Kalendern angestrichen haben und die sicherlich jedes Jahr erneut auf besondere Art und Weise begangen werden. Bestimmt mit ganz viel Musik aus den vielen Alben des „Thin White Duke“, aber sicherlich auch mit einer Auswahl spannender und lesenswerter Lektüren, die sich mit dem Phänomen David Bowie beschäftigen.

Zwei aktuelle Bowie-Bücher sollen an dieser Stelle kurz vor dem 78. Geburtstag (8. Januar) des 2016 im Alter von nur 69 Jahren viel zu früh verstorbenen Künstlers und dem bevorstehenden, 9. Todestag, nur zwei Tage nach dem Geburtstag, vorgestellt werden. Das eine stammt von dem renommierten britischen Musikjournalisten Chris Welch. In gar nicht einmal vielen, dennoch eindrucksvollen Worten, aber einer Vielzahl von faszinierenden Fotos zeichnet er das zumeist schillernde Leben und die Karriere David Bowies „in Bildern“ nach; von seinen frühen musikalischen Schritten noch als Bandmitglied in unterschiedlichen Formationen bis hin zu seinen letzten Lebensjahren und den Aufnahmen und Fotos zum Album »Blackstar« in New York. In seiner Buchreihe über berühmte Persönlichkeiten und Bands der Popmusik widmet sich der Autor Benoit Clerc „allen Songs“ von David Bowie.

Da finden sich so manche spannende Hintergründe – sehr lesenswert ist beispielsweise Rick Wakemans Kommentar („das Beste, an dem ich je die Ehre gehabt habe mitzuarbeiten“) zu seinem Klavierspiel für den Hit „Life On Mars? –, lustige Anekdoten und besondere Details zum sehr umfangreichen musikalischen Schaffen des immens wandlungsfähigen und kreativen Brixtoners. Aber auch Informationen zu Tourneen oder Porträts von Musikern, die mit Bowie gemeinsam Alben aufgenommen und Songs geschrieben haben, die Geschichte machten (u. a. Mick Ronson, Brian Eno und Nile Rogers), kommen nicht zu kurz. Vorsicht ist hier geboten angesichts der gut dreieinhalb Kilogramm, die »Alle Songs« auf die Waage bringt. Als Bettlektüre dürfte der Clerc-Brocken über David Bowie daher sicherlich nicht in Frage kommen.

Text: David Wienand

Taufe hoben. „Eine Sammlung von Hardrock-Hymnen für die Arbeiterklasse“ glaubte der gut beobachtende Fachmann in den »On Through the Night«-Stücken entdeckt zu haben, ganz so wie die Band auch selbst ihre Musik eingeordnet haben will. Und auch als das Quintett ein Album ausschließlich mit Cover-Versionen aufnahm, griffen Def Leppard 2006 für »Yeah!« nicht auf vermeintlich kunstvolle Rock-Songs von Vorbildern zurück, sondern auf Bands und Sängerinnen und Sänger, an deren Songs sich besonders das arbeitende Publikum der 1970er-Jahre nach getanem Tagwerk aufrichtete: Bands, die mit ihrer ganzen Erscheinungsweise, aber auch mit ihren extrovertierten Rock-Songs Glitter und Glamour in den oftmals tristen Alltag nicht nur in Sheffield, sondern auch auf dem Rest der britischen Insel brachten. The Sweet, T. Rex, Mott the Hoople und David Bowie gehörten zu den Auserwählten, genauso wie die Kinks, die Faces und Thin Lizzy.

Umso mehr war es den Sheffielder Herrschaften nun also ein großes Bedürfnis, im legendären und in den Anfangstagen der Band für sie unerreichbar scheinenden The Leadmill vor 900 begeisterten Fans aufzuspielen und diese ebenso wie sich selbst mit einer Greatest-Hits-Show glücklich zu machen. Eindrucksvoll ist das nun anzuhören und anzuschauen auf dem neuen Def-Leppard-Album sowie der DVD »One Night Only: Live At The Leadmill Sheffield May 19, 2023«.

Ein großer Fan der Sheffielder ist übrigens ein seit seinem Auftritt zuletzt in der Christuskirche in Bochum ebenfalls gern gesehener Gast: Sweet-Gitarrist Andy Scott. „Mit Joe Elliott bin ich seit der Zeit, als Def Leppard unseren Song ‚Action‘ vom Album »Give Us a Wink« gecovernt haben, in einem engen und mittlerweile sehr freundschaftlichen Kontakt. Und so ist es sicherlich nicht überraschend, dass ‚Action‘ auch mein Lieblingssong von Def Leppard ist. Allerdings nicht, weil das einer unserer Songs ist, sondern schlicht und ergreifend, weil Def Leppard damit die beste Coverversion eines unserer Songs gelungen ist“, erzählt Andy Scott nicht ohne Stolz darüber, dass Def Leppard gerade ihren Song als Eröffnungsnummer für ihr neues Live Album »One Night Only: Live At The Leadmill Sheffield May 19, 2023« auserwählten. „Meistens jedoch“, so weiß der Sweet-Gitarrist weiter zu berichten, „unterhalten Joe und ich uns aber nicht über Musik, sondern über unsere andere große Leidenschaft, den Fußball. Joe ist ein ‚Blades‘-Fan, so nennen die Sheffielder ihr Team Sheffield United. Als Waliser bin ich natürlich Unterstützer eines walisischen Teams; ich bin ein Fan der Dragons, also Anhänger des Wrexham A.F.C. Als solcher sinne ich auch auf eine baldige Revanche, seit Sheffield United uns letztens aus dem Pokal hinausgeworfen hat.“ Womit eine weitere Parallele zu Bochum ins Spiel kommt, nämlich die verlorenen Pokalspiele, mit denen sich VfL-Fans ja auch immer wieder anfreunden müssen, um dann beim nächsten Mal auf Revanche zu sinnen.

Text: David Wienand | Foto: Kevin Nixon



# DER NEUE FIAT 600 - 500 + 100 VORTEILE

## THE ITALIAN UPGRADE

### MEHR REICHWEITE

BIS ZU 400 KM  
MAXIMALE REICHWEITE

### MEHR PLATZ

5-TÜRER, 5 SITZE,  
5-MAL SO VIEL SPASS

### MEHR KOMFORT

DANK GROSSZÜGIGEM  
STAURAUM

### MEHR DOLCE VITA

DANK COLOR-THERAPY  
UND FAHRERSITZ MIT  
MASSAGE-FUNKTION



#### Ausstattungshighlights Fiat 600 1.2 Hybrid T3 125-Jahre-Edition:

- 10,25"-Infotainmentsystem mit Smartphone Mirroring
- Klimaautomatik
- Softtouch-Multifunktionslenkrad
- Voll-LED-Scheinwerfer
- LED Heckleuchten
- Geschwindigkeitsregelanlage
- Außenspiegelkappen in Schwarz
- Autonomous Emergency Braking (AEB)
- Uconnect™ Services
- u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 4,8 CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 109.  
CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: C.**

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Leasingbeispiel mit Kilometerabrechnung der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den Fiat 600 Hybrid 1.2 T3 74 kW (100 PS) DCT: Fahrzeugpreis 28.989,99 €, zzgl. Überführungskosten des vermittelnden Händlers i. H. v. 1.145,- €, Leasingsonderzahlung 0,- €, Gesamtfahrleistung 5.000 km, Laufzeit 24 Monate, Sollzinssatz gebunden, p. a. - 8,45%, effektiver Jahreszins -8,13%, Gesamtbetrag 27.772,41 €, Monatsrate à 119,- €. In den Monatsraten sowie dem Gesamtbetrag ist eine GAP-Versicherung (Differenzka- skoversicherung) enthalten, deren Abschluss nicht Voraussetzung für das Zustandekommen eines Leasingvertrages ist. Diese unterliegt nicht der MwSt. Alle sonstigen Preise verstehen sich inkl. aktuell gültiger MwSt. Die Kalkulation stellt zugleich ein repräsentatives Beispiel im Sinne des § 6a PAngV dar. Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB zu. Privatkundenangebot, gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot gültig solange wie der Vorrat reicht. Beispielfoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

FIAT 600 1.2 HYBRID T3 125-JAHRE-EDITION

AB **119 €** LEASEN<sup>1</sup>

**FIAT**



**AUTOHAUS  
PFLANZ**  
Ihr Autopartner im Revier

**Autohaus Pflanz GmbH · Neuwagen-Vertragspartner  
Bochum · Hanielstr. 10 · 0234/938800 | [www.autohaus-pflanz.de](http://www.autohaus-pflanz.de)**



## BUCHTIPPS



### CHRISTOPH PETERS – INNERSTÄDTISCHER TOD

(304 S. HARDCOVER. LUCHTERHAND. € 24)

Man muss einem Literatur-„Papst“ wie Dennis Scheck nicht per se Glauben schenken, wenn er ein literarisches Werk auf seine ihm ureigene Art und Weise in den Himmel lobt. Aber diesen Autor und seinen aktuellen Roman »Innerstädtischer Tod« – genauso übrigens wie dessen zwei Vorgänger »Der Sandkasten« und »Krähen im Park«, beide ebenfalls bei Luchterhand erschienen – treffen die wertschätzenden Worte verdient.

So sehr sich auch die verantwortlichen Akteure aktuell schwer damit tun, die vielen jüngsten, die Menschen zumeist bedrückenden und nicht selten in Angst versetzenden Ereignisse aufzuarbeiten und dringend notwendige Konsequenzen daraus zu ziehen, so intensiv und auf wunderbare Weise erzählt gelingt es dem u. a. mit dem Wolfgang-Koeppen-Preis ausgezeichneten und aus Kalkar gebürtigen Autor Christoph Peters, die politische Kultur der zurückliegenden Jahre seit der Corona-Pandemie – damit beschäftigt sich der erste Band der Trilogie »Der Sandkasten« – über eine Gesellschaft im Umbruch – »Krähen im Park« – bis hin zum Ukrainekrieg – im jüngsten Werk »Innerstädtischer Tod«, nicht von ungefähr beginnt dessen Handlung am 9. November 2022 mit dem Überfall Russlands auf das Nachbarland – mit kritischem Blick unter die Lupe zu nehmen.

Dabei hilft ihm natürlich sein besonderes erzählerisches Talent, das unverkennbar in der Tradition des Literaten Wolfgang Koeppen steht. Wer nun bei der bereits zweiten Erwähnung des Namens Koeppen nervös werden sollte angesichts dessen nicht immer leicht zu konsumierender Lektüre, dem sei gesagt, dass Peters' Schreibstil weit verdaulicher ist als der des literarischen Vorbilds, und sicherlich ist die Handlung auch unterhaltsamer, auch wenn weitere aktuelle Themen nehmen dem bereits genannten zusätzlich in die Romanhandlung mit einfließen. Absolut empfehlenswert.

Text: David Wienand



### PETER EICKMEYER/GABY VON BORSTEL – EDGAR ALLEN POE – DER RABE

(64 S. FARBIG. HARDCOVER. SPLITTER VERLAG. € 18)

Er gilt als der Erfinder des Detektiv- und Schauerromans, aber auch als Lyriker ist der amerikanische Autor Edgar Allan Poe ein Meister seines Faches gewesen. Und mit welchem seiner Werke hat der Autor dieses Talent eindrucksvoller unter Beweis gestellt als mit »Der Rabe«, seinem 18-strophigen erzählenden lyrischen Text aus dem Jahre 1845? Rechtzeitig zum 175. Todestag des Schriftstellers im Oktober 2024 und dem 180. „Geburtstag“ des poetischen Meisterwerkes 2025 erscheint nun diese zweisprachige (englisch/deutsch) illustrierte Ausgabe des Osnabrücker Künstler-Paares Gaby von Borstel und Peter Eickmeyer. Für die faszinierenden Illustrationen des Raben stand übrigens ein lebendiges Exemplar namens Konrad Modell, das im Heimattierpark Olderdissen in der Nähe von Bielefeld sein Heim hat.

Den Illustratoren ist es mit ihren Zeichnungen übrigens auch ein Herzensanliegen, nicht nur den Versen Poes und der damals wie heute packenden Geschichte mehr Ausdruck zu verleihen, sondern auch das Tier als solches als faszinierendes und die Menschen immer wieder in seinen – bisweilen auch mystischen – Bann ziehendes Wesen darzustellen. In Poes poetischer Geschichte, die der schwarzen Romantik zugeordnet werden kann, geht es um den Besuch eines mysteriösen Raben bei einem am Boden zerstörten Menschen, der unter dem Verlust seiner Liebe leidet. Anfang des nächsten Jahres werden übrigens noch weitere Werke, u. a. »Der Untergang des Hauses Usher«, als Graphic Novels erscheinen und sicherlich das Interesse an diesem faszinierenden Autor und seinem umfangreichen und vielseitigen literarischen Schaffen erneut anfachen.

Text: David Wienand

**Kruse** Fleischwaren  
 ... für Kerner & Gemesser  
 ... einzige Fleischerei mit eigener Rinderhaltung.  
 Bochums einzige Fleischerei mit eigener Rinderhaltung.

*Wir sind weiter für Euch da!*

**KONTAKTLOSE LIEFERUNG**

*Wir liefern 1x die Woche – freitags – Ihre Bestellungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie Mittagstisch ab einem Bestellwert von 20 Euro aus.*

**Bestellannahme für Freitag:  
 Montag – Donnerstag 8.00 – 11.00 Uhr**

**Sie erreichen unsere  
 Bestellannahme unter:  
 (0234) 49 56 00**

**KRUSE – Ihr Partner für  
 Events • Geburtstage • Jubiläen • Betriebsfeiern • u. v. m.**



**K R U S E**

**DER PARTYSERVICE**

WIR KOCHEN MIT HERZ



IST ES KUNST?  
 WIR NENNEN ES KOCHEN MIT HERZ!

**Fordern Sie unseren neuen Partyservice-Prospekt an.**

Telefon (02 34) 49 56 00  
 Telefax (02 34) 54 17 45 23  
 www.partyservice-kruse.de  
 info@partyservice-kruse.de

mach schluss mit online- und konzern-konsum

# #DEIN KIOSK.

STABILE WAHL!

menschlich. lokal. vielfältig.

LOTTO-TABAK-UND PRESSE FACHGESCHÄFT

# DORAU

KOMM VORBEI! - Alte Bahnhofstr. 157 | 44892 Bochum-Langendreer | Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr und Sa. 08:00 - 13:00 Uhr



## NEUE MUSIK VON DAVID WIENAND



### WARREN HAYNES – MILLION VOICES WHISPER

(FANTASY RECORDS/CONCORD RECORDS/UNIVERSAL)

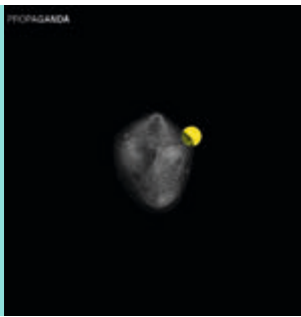
Dieser begnadete Gitarrist und Songschreiber ist bekannt durch sein Mitwirken bei der Allman Brothers Band und bei Gov't Mule. Damit dürfte auch die musikalische Marschrichtung dieses vierten Solo-Albums von Warren Haynes klar sein. Oder auch nicht so ganz, denn neben dem unverkennbaren Southern-Rock-Spiel lässt Haynes auf »Million Voices Whisper« auch schon mal die Seele baumeln, was bedeutet, dass sich sehr viel Souliges, etwa in einem Song wie „Go Down Swimming“, wiederfindet. Und ein weiterer roter Faden zieht sich durch die Songs des Albums, denn Haynes möchte die Welt durch seine Musik unbedingt zu einem besseren Ort machen.



### TEARS FOR FEARS – SONGS FOR A NERVOUS PLANET

(CONCORD RECORDS/UNIVERSAL)

Vier neue Songs und 18 Live-Tracks, die die gesamte Schaffensperiode des britischen Elektro-Pop-Duos Tears For Fears abdecken, inklusive des letzten und seit 17 Jahren ersten Studio-Werks »The Tipping Point«, finden sich auf dem aktuellen Doppel-Album von Roland Orzabal und Curt Smith wieder. Die in einem Amphitheater in Franklin, Tennessee, während der letzten Tour aufgenommenen Live-Stücke lassen sich bald auch im Kino anschauen, wenn dort der Konzert-Film »Tears For Fears Live (A Tipping Point Film)« anläuft. Hier ist zu hören und zu sehen, dass die beiden Musiker mit ihrer Band auch eine stimmungsvolle Live-Show inszenieren können und die alten ebenso wie die jungen Hits auch heute noch sehr gut anzusehen und zu hören sind.



### PROPAGANDA – PROPAGANDA

(BUREAU B/INDIGO)

Die beiden ehemaligen Propaganda-Sängerinnen Claudia Brücken und Susanne Freytag firmierten unlängst unter dem Namen xPropaganda mit einem neuen Album »The Heart Is Strange«, nun kehren die Herren zurück als Propaganda, denn es waren doch der ex-Die-Krupps-Musiker Ralf Dörper und mit ihm Michael Mertens, die die Band gründeten und ihr auch den Sound verliehen, der sie Mitte der 1980er-Jahre so erfolgreich machte; man erinnere sich an Hits wie „Dr. Mabuse“, „Duel“ oder „p:Machinery“. Als Sängerin für die acht neuen Songs von »Propaganda« agiert sehr charismatisch eine gewisse Thunder Bae, die den Zurück-zu-den-Wurzeln-Synthie-Pop-Songs durchaus eine neue und darüber hinaus eindrucksvolle Note verleiht.



### CREEPING JEAN – BUSINESS IS DEAD

(TOWNSEND RECORDS)

Aus Brighton stammt diese neue alternative Rockband, und sie posiert auf dem Cover vor dem Klamottenladen von Frontmann Oliver Tooze. Im Schaufenster ist fesche Vintagekleidung zu sehen, und so verwundert es wenig, dass das Quintett auch die passenden Songs zum Outfit abliefern. Wer die Rival Sons, die Arctic Monkeys oder auch Franz Ferdinand mag, dem werden die elf zwischen Schrammel- und Glam-Rock angesiedelten Albumtracks runtergehen wie gutes Öl. Und in diesem Business zumindest sind Creeping Jean sehr quicklebendig!



### APRIL ART – RODEO

(REAPER ENTERTAINMENT/WARNER)

Bevor es in den nächsten Tagen vor Weihnachten so richtig ruhig und besinnlich wird, sollte man sich vorher – oder direkt im Anschluss an die Festtage – noch einmal so richtig was auf die Ohren geben. Kaum ein Album eignet sich dazu besser als das von April Art. Die Hessen mit Frontfrau und Gesangskraftpaket Lisa-Marie Watz veranstalten 36 Minuten lang ein knallhartes Metal-Rodeo, überraschen aber auch mit Rap- und Techno-Einlagen und können neben knallhart sogar sanft und melodisch, wofür sie sich nicht zu entschuldigen brauchen. Und es auch nicht tun: „Not Sorry“ heißt die wunderbare Akustik-Ballade.



DIE WATTENSCHIEDER

MEDIEN VERTRIEBS GMBH

## OFFSETDRUCK IN HÖCHSTER QUALITÄT

Die Produktionen Ihrer  
Zeitschriften • Magazine • Kataloge • Beilagen • Prospekte  
sind bei uns in den besten Händen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen!

**DIE WATTENSCHIEDER MEDIEN VERTRIEBS GmbH**

Kantstraße 5 – 13 • 44867 Bochum • Tel: 0 23 27 / 307 – 0 • FAX: 0 23 27 / 307 – 116  
www.die-wattenscheider.com



Legen Sie Ihre  
Zukunft heute an.

Und Ihre finanziellen  
Sorgen dafür ab.

Zukunft ist, was Sie daraus machen.  
Mit der richtigen Anlagestrategie finden Sie  
Ihre finanzielle Unabhängigkeit. Ob Vermögen  
aufbauen, sparen oder vorsorgen: Gemeinsam  
finden wir die perfekte Lösung für Sie.

Sprechen Sie jetzt mit uns:  
[www.sparkasse-bochum.de/anlagestrategie](http://www.sparkasse-bochum.de/anlagestrategie)

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Bochum

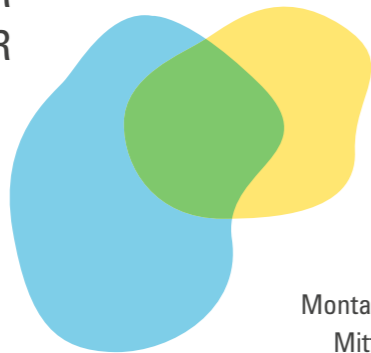


**LUEG**  
SEIT 1872  
BESTATTUNGEN

**Rat und Hilfe  
im Trauerfall**  
einfühlsam & kompetent

Brenscheder Straße 15 · 44799 Bochum · Telefon 0234-588 48 30  
Hattinger Straße 223 · 44795 Bochum · www.bestattungen-lueg.de

**UROLOGISCHE  
PRAXIS WEITMAR  
DR. SCHNIEDER**



**DR. MED. SASCHA SCHNIEDER**  
Facharzt für Urologie, medikamentöse  
Tumorthherapie, Andrologie, Palliativmedizin  
T: 0234 475091 / WWW.UROLOGIE-WEITMAR.DE

**SPRECHZEITEN**

Montag, Dienstag und Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 8 bis 13 Uhr / sowie nach Vereinbarung

Wir haben die Lösung  
**Demmelhuber** *feinbad* by Demmelhuber  
Das Komplettbad-Studio

- ✓ Solartechnik
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Heizungstechnik
- ✓ Wartung
- ✓ Service
- ✓ Notdienst

- ✓ 3D Badplanung
- ✓ Komplett-Badsanierung
- ✓ Fliesenverlegung
- ✓ Festpreis-Garantie

Markstraße 265  
44799 Bochum  
02 34 / 33 38 55 51  
info@demmelhuber-bochum.de  
demmelhuber-bochum.de

Steinhagen 17  
45525 Hattingen  
0 23 24 / 6 83 13 22  
info@feinbad.de  
feinbad.de

**WISSENSWERTES BOCHUM**



**Bochumer Kult!  
Warum immer eine Gans zu Weihnachten?  
Geht doch mal zum Profi-Grill in Wattenscheid!**

Die Bochumer Straße ist ohne Frage eine der Straßen der Stadt, die in den letzten Jahrzehnten richtig gelitten hat. Durchsetzt mit Schlaglöchern, grauen Häusern, Baustellen und einem akuten Leerstand an Ladenlokalen hat sie ganz schön zu kämpfen. Bald könnte alles anders sein, denn man versucht Stück für Stück, die Bochumer Straße wieder auf Vordermann zu bringen. Eine langjährige Konstante ist und bleibt aber der Profi-Grill auf der Bochumer Straße Hausnummer 96, in den 90er-Jahren gegründet von Raimund Ostendorp, einem Sternekoch, der einfach mal Bock auf etwas anderes hatte. Und der Profi-Grill wird bekannt: Aktuelle Stunde, Bild, RTL, Pro7, WAZ und einige andere stellen die Pommesbude vor, und Ostendorp und sein Profi-Grill gehen durch die Decke, wie man so schön sagt.

Wikipedia schreibt über den Profi-Grill:  
Der Profi-Grill ist eine ruhrgebietweit bekannte Imbissstube in Wattenscheid, einem Stadtbezirk von Bochum. Inhaber und Koch ist Raimund Ostendorp, geboren 1968 in Uedem am Niederrhein, der schon in seiner Ausbildung verschiedene Preise gewann und zuletzt in Düsseldorf-Kaiserswerth als Demi-Chef de Partie im Drei-Sterne-Restaurant Im Schiffchen von Jean-Claude Bourguell tätig war. Ostendorp übernahm am 2. Januar 1991 im Alter von 23 Jahren den Imbiss auf der Bochumer Straße 96 zusammen mit einem Rezept für Frikadellen von Vorbesitzer Kurt Kotzowski, der in den Ruhestand ging und 1992 verstarb. Der Imbiss wurde schnell durch seine Qualität weitbekannt, so werden Schnitzel beispielsweise gebraten statt frittiert und Speisen auf Porzellan serviert. Die Saucen werden nach eigenen Rezepten von Ostendorp gekocht, der Weißkohl für den Krautsalat stammt aus dem Anbau seines Vaters. Aber auch

der überraschende Wandel in Ostendorps Werdegang wurde in der bundesweiten Presse vielfach beschrieben, 2006 sogar in der japanischen Zeitung Kahoku Shimpo.

Raimund Ostendorp absolvierte nach der Mittleren Reife eine Lehre als Koch im Parkhotel „Krefelder Hof“ in Krefeld. Er wurde dort bereits in der Küche des Feinschmecker-Restaurants „L'Escargot“ eingesetzt. Zweimal gewann der Auszubildende die Stadtmeisterschaft von Krefeld und wurde 1987 Vizemeister beim Wettbewerb in NRW. 1987/88 war er im Gourmet-Restaurant „Chez Alex“ in Köln auf verschiedenen Posten tätig, zuletzt als Chef de Partie; ein „zuverlässiger, kreativer Mitarbeiter“, wie ihm das Zeugnis bescheinigt. Er wechselte von dort zu „Schu's Restaurant“ Hannover, wo man ihm besonderes fachliches Können und Kreativität attestierte. Aber es zog ihn zurück an Rhein und Ruhr: „Die kühle Mentalität der Norddeutschen liegt mir nicht besonders.“ Schließlich war er 1990 als Demi-Chef de Cuisine im „Schiffchen“ des Drei-Sterne-Kochs Jean-Claude Bourguell in Düsseldorf tätig.

Artikel in Playboy, Focus, Der Feinschmecker, Financial Times und in der Snack Bistro Fast Food tun ihr Übriges, um den Profi-Grill über Bochums Grenzen hinaus bekannt zu machen. Beeindruckend ist auch der Beitrag „Die Super-Imbissbude“ aus der Kabel-1-Sendung „Abenteuer Leben“. Diesen kann man sich noch heute auf YouTube anschauen. Raimund Ostendorp ist bescheiden und bodenständig geblieben und seine Speisekarte ist fast noch die gleiche wie damals zur Eröffnung, übersichtlich und klar gegliedert. Der Profi-Grill in Wattenscheid ist KULT und somit ein starkes Stück Bochum, übrigens auch in der Weihnachtszeit!

Foto: Ulli Weber





Florian Helgath ist ein national wie international vielbeschäftigter Chor-Dirigent. Er leitete das dänische Rundfunkorchester in Kopenhagen, dirigierte den Via Nova Chor in München, folgte Einladungen in viele Länder. Aktuell ist er nicht nur der künstlerische Leiter der Züricher Sing-Akademie, sondern hat in gleicher Tätigkeit auch einen Koffer an der Ruhr stehen, in Bochum, wo nämlich das Chorwerk Ruhr zu Hause ist, dessen kreatives Schaffen er verantwortet. Anlässlich des Auftritts von Florian Helgath mit seinem Chor am 6. Dezember 2024 in der Christuskirche mit einem weihnachtlichen Chorprogramm aus Kantaten und Lob- und Mit-Gesängen unter dem Titel »This Little Child« stellt David Wienand den Leserinnen und Lesern von bochum macht spaß den umtriebigen Dirigenten im Gespräch vor.

**Herr Helgath, wenn man sich mit Ihrer Biografie beschäftigt, dann stellt man fest, dass es Sie kaum bei einer einzigen künstlerischen Betätigung hält und Sie auch an verschiedenen Orten in Deutschland und Europa tätig sind. Was hat Sie dazu bewogen, auch in Bochum zu wirken und das Chorwerk Ruhr zu leiten?**

Eigentlich müsste man es sogar umgekehrt sagen: In Bochum hat nämlich vieles erst angefangen, als ich dort 2011 die Leitung von Chorwerk Ruhr übernommen habe. Vielleicht auch wegen dieser großartigen Zusammenarbeit gab es dann die Möglichkeit, an unterschiedlichen Orten in Deutschland und Europa zu Gast zu sein. Aber ich muss sagen, dass Bochum und das Chorwerk Ruhr meine musikalische Heimat sind.

**Was verbirgt sich eigentlich hinter der recht technischen Bezeichnung Chorwerk Ruhr?**

Der Grundgedanke bei der Wahl dieser Bezeichnung war, auch über den Namen des Chores die Chorarbeit, die natürlich im Mittelpunkt steht, hier in der Region zu verankern. Gerade in einer Gegend, die lange von Technik und Industrie geprägt war, wollten wir dieses Erbe bewusst aufgreifen und mit Kunst und Kultur verbinden. Deshalb erschien uns der Name Chorwerk Ruhr sehr passend.

**Welche künstlerischen Ambitionen verfolgen Sie mit ihrer Arbeit? Also: Wofür steht der Name Florian Helgath?**

Ich würde mich selbst schon als Chorspezialisten bezeichnen. Wobei ich mittlerweile natürlich auch viel mit Orchestern arbeite. Ich versuche, den Menschen Chormusik auf höchstem Niveau schmackhaft zu machen. Es geht nicht nur darum, dass wir unsere eigene Sache und „elitäre Musik“ machen. Vielmehr ist es uns immer wichtig, eine Brücke zum Publikum zu bauen und den Menschen spannende, interessante Chormusik zu bieten. Wir bemühen uns dabei stetig, neue Wege zu gehen und neue Formate zu finden. Und das alles auf künstlerisch höchstem Niveau. Das strebe ich mit Chorwerk Ruhr an.

**Was ist für Sie das Faszinierende am Chorgesang?**

Das Faszinierende am Chorgesang ist für mich, dass Stimmen im Gegensatz zu Instrumentalmusik, die ich natürlich auch sehr liebe, eine noch unmittelbarere Verbindung zwischen

den Ausführenden und dem Publikum schaffen können, weil kein Instrument dazwischensteht. Deshalb kann Singen so unglaublich direkt berühren und ankommen.

**Was erwartet die Zuschauer und Hörer am Nikolaustag des 6. Dezember, wenn Sie mit dem Chorwerk Ruhr und dem Programm »This Little Child« in der Christuskirche in Bochum auftreten werden?**

Es wird ein sehr stimmungsvolles, adventlich-weihnachtliches Programm mit toller Musik, durchaus mit etwas unbekannter Musik: Wir singen nämlich von Ottorino Respighi eine Weihnachtskantate, und dann Benjamin Britten's »Christmas Carols,« die er für Frauenchor und Harfe geschrieben hat. Aber natürlich stehen auch wirklich bekannte Weihnachtslieder auf dem Programm. Und wir wollen dieses Mal das Publikum dazu einladen, mit uns gemeinsam zu singen.

**Der letzte Teil des Bochumer Weihnachtskonzerts gehört also auf jedem Fall dem Publikum. Wie wichtig ist Ihnen dieser Aspekt Ihrer künstlerischen Arbeit?**

Dass man aufs Publikum zugeht, ist auf jeden Fall ein interessanter und auch wichtiger Aspekt unserer künstlerischen Arbeit. Wir versuchen immer wieder, Wege zu finden, das Publikum anders in unser Schaffen einzubinden als einfach nur dazusitzen und zuzuhören. Bei der Ruhrtriennale saß der Chor zum Beispiel schon mal mitten im Publikum. Das Mitsingen, wie beim Konzert im Dezember, ist deshalb natürlich ein Aspekt, der mir wichtig ist. Auf diese Weise kann jeder im Publikum ein Teil von dem sein, was wir machen.

**Wenn Sie sich nicht mit Musik beschäftigen, woran können Sie sich dann erfreuen?**

Wenn ich mich nicht mit Musik beschäftige, gibt es natürlich auch andere Dinge, die ich liebe. Ich mache gerne Sport, und ich bin auch gerne einfach zu Hause und verbringe die Zeit mit meiner Familie.

Interview: David Wienand | Fotos: Christian Palm





Tradition trifft Innovation:  
**RLS Group** – ehemals Häuser Bau  
 Ihr Immobilienpartner im Ruhrgebiet

### WER SIND WIR?

**WIR** sind ein familiengeführtes Unternehmen mit Sitz in Bochum. Unser kontinuierliches Wachstum basiert auf jahrzehntelanger Erfahrung in allen Bereichen der Immobilienwirtschaft, die wir durch unsere Vorgängergesellschaft Häuser Bau bereits seit den 1960er Jahren aufbauen konnten. Unsere Philosophie zeichnet sich durch eine starke regionale Verwurzelung aus. Wir sehen uns als Bestandteil des Ruhrgebiets und setzen uns für die nachhaltige Entwicklung unserer Region ein. Unsere tiefgreifende Kenntnis des lokalen Immobilienmarktes, verbunden mit unserem Engagement für die städtebauliche Entwicklung, macht uns zu Ihrem verlässlichen Partner für Immobilien im Ruhrgebiet – von der Vergangenheit inspiriert, in der Gegenwart verankert und für die Zukunft gerüstet.

### WAS MACHEN WIR?

**WIR** sind Experten für die Immobilien-Verwaltung und Immobilien-Vermarktung im Ruhrgebiet. Unser Fokus liegt auf der Revitalisierung und Vermietung von Wohn-, Büro-, Lager- und Geschäftsgebäuden. Unser Ziel ist es, durch gezielte Investitionen und innovative Konzepte einen Beitrag zur Steigerung der Lebens- und Arbeitsqualität unserer Region zu leisten.

### BEREIT FÜR DIE POWER DER RLS GROUP?

**WIR** stellen ein! Ob motivierter Berufsanfänger oder erfahrener Profi: Was zählt, ist die richtige Einstellung. Revolutioniere mit uns den Immobilienmarkt und schließe dich einem Team an, das Tradition und Fortschritt vereint. Wir freuen uns darauf **DICH** kennenzulernen!



60 Jahre Erfahrung



1000+ Projekte



+49 (234) 96311 80



www.rls-group.de  
 info@rls-group.de

**NUR IN HERNE!**

**ITALIENISCHER BRUNCH**

**JEDEN SONNTAG 9.00–14.00 UHR**

**19,50€**  
 INKL. UNBEGRENZT  
 FILTERKAFFEE &  
 PROSECCO

**JETZT RESERVIEREN!**

**L'OSTERIA HERNE** Holsterhauser Straße 186 | 44625 Herne | +49 2325 96 99 24 0 | losteria.net



**VOR DEM MATCH SEHKRAFT AUFLADEN**

www.kock-brillen.de

**Die beste Sportkontaktlinse trägst du nicht beim Spiel, sondern davor:**

DreamLens lädt deine Sehkraft nachts auf. Danach nimmst du sie vom Auge und siehst den ganzen Tag lang scharf. DreamLens korrigiert Kurzsichtigkeit, Hornhautverkrümmung und Alterssichtigkeit.

**WIE DAS FUNKTIONIERT, ERFÄHRST DU BEI UNS.**



... herzlich gern

> **Weitmar-Mark**  
 Marktstraße 419  
 Fon 0234 / 460194

> **Wiemelhausen**  
 Brenscheder Str. 49  
 Fon 0234 / 9048567



## INTERVIEW



# JULIAN SCHMITZ

## GESCHÄFTSFÜHRER BOCHUM MARKETING

**Es ist schon eine Tradition, dass wir den Geschäftsführer von Bochum Marketing in der Weihnachtszeit nicht nur zum Thema Weihnachtsmarkt interviewen. Was wir mit Mario Schiefelbein einige Jahre lang praktiziert haben, setzen wir mit seinem Nachfolger Julian Schmitz nun fort. Unser Kollege Michael Petersen traf Julian Schmitz zum ausführlichen Interview.**

**Herr Schmitz, die Aktion mit Dino-City hat in diesem Sommer erneut für Furore gesorgt. Kinder und Erwachsene hatten wieder gleichermaßen strahlende Augen. Sind Sie zufrieden?**

Dino-City war eine Bereicherung für Bochum als Stadt und darüber hinaus. Wir haben damit einen familienfreundlichen und niederschweligen Anreiz geschaffen, die Bochumer Innenstadt und die Partnerunternehmen zu besuchen. Aus den vielen positiven Rückmeldungen haben wir mitgenommen, dass die Besucherinnen und Besucher schöne Erinnerungen und Bilder aus Bochum mit nach Hause genommen haben und dass neben der Begeisterung für die Dinosaurier auch eine für Bochum als Stadt geweckt wurde.

**Wie zufrieden sind Sie im Nachhinein mit dem Bochumer Musiksommer oder besser, wurden Ihre Ansprüche im Rahmen der Möglichkeiten erfüllt?**

ATB hat in einem Post auf seinen Social-Media-Kanälen vom „besten Musiksommer aller Zeiten“ gesprochen. Diese Einschätzung haben wir im Nachgang nicht nur von ihm gehört, deshalb sind wir sehr glücklich und zufrieden, sowohl mit dem Feedback danach als auch mit dem Besucherzuspruch während der drei Veranstaltungstage. Dabei ist sicherlich zu berücksichtigen, dass das Wetter für eine solche Veranstaltung diesmal nicht besser hätte sein können.

**Kommen wir nun zum Weihnachtsmarkt. Was gibt es in diesem Jahr Neues?**

Die Besucherinnen und Besucher des Bochumer Weihnachtsmarktes können sich wieder auf die altbewährten Attraktionen freuen, die auch in den vergangenen Jahren Publikumsmagneten waren, wie den Fliegenden Weihnachtsmann, die Glühweinpyramide, den Märchenwald, den mittelalterlichen Markt, die Eisstockbahn, die Lichtskulpturen und viele bunte Stände. Sowohl im kulinarischen Bereich als auch in den Verkaufshütten gibt es aber erneut auch einige neue Angebote, die sich zu entdecken lohnen. Die Flohmarkthütte, die wir 2022 ins Leben gerufen haben und die ein Zeichen für Nachhaltigkeit setzt, hat sich bewährt und wird auch in diesem Jahr den Weihnachtsmarkt bereichern. Erstmals werden wir auch „Dein Fußball-Wochenende in Bochum“ in den Weihnachtsmarkt integrieren. Bei dem kulturellen Angebot, das wir rund um die VfL-Heimspiele stricken, geht es vor dem Spiel des VfL Bochum gegen Werder Bremen am 7. Dezember mit einem Ex-VfL-Profi auf die Eisstockbahn, zwei Wochen später vor dem Spiel gegen Heidenheim wartet eine Führung auf dem mittelalterlichen Markt. Weitere Informationen darüber sind unter anderem in den Ausstellungshütten in der Schützenbahn zu finden, die auch wieder neu bespielt werden. Ein besonderes Paket haben wir diesmal für Reiseunternehmen geschürt, mit zusätzlichen kostenlosen Busparkplätzen und einem WeihnachtsReisePass für die Gäste, die mit Bussen aus anderen Städten oder Ländern kommen.

**Wie schaut es denn in diesem Jahr mit der Nachhaltigkeit aus?**

Schon seit einigen Jahren wird der Nachhaltigkeitsaspekt auf dem Bochumer Weihnachtsmarkt großgeschrieben. Die Aussteller sind dazu aufgefordert, plastikfreie und umweltfreundliche Alternativen zu verwenden. Die Initiative Food-sharing wird wieder auf dem Weihnachtsmarkt aktiv sein und bei den Ausstellern übriggebliebene, aber noch verzehrbare

## JULIAN SCHMITZ

Lebensmittel einsammeln. Zudem wird nach wie vor Ökostrom genutzt. Auch die 2022 eingeführte Flohmarkthütte zahlt im Sinne von Second-Hand-Verkauf auf den Nachhaltigkeitsgedanken ein. Hier können Privatpersonen tageweise einen Stand auf dem Weihnachtsmarkt buchen, um hochwertige Gebrauchsgüter anzubieten. Für die Flohmarkthütte sind aktuell noch letzte Plätze zu vergeben, Anmeldungen können im Internet unter [www.bochumer-weihnacht.de](http://www.bochumer-weihnacht.de) vorgenommen werden.

**Gibt es eine Sache, auf die Sie sich ganz besonders freuen?**

Der Fliegende Weihnachtsmann ist für mich ein besonderes Highlight. Bei meinem ersten Bochumer Weihnachtsmarkt im Jahr 2023 war ich sofort fasziniert davon, für welche Begeisterung die Flugshow bei Groß und Klein sorgt – und das bei jeder einzelnen Show. Egal bei welchem Wetter, der Dr.-Ruer-Platz ist pünktlich zu Showbeginn stets voll. Darüber hinaus hat mir die friedliche und vorweihnachtliche Atmosphäre mit den vielen kleinen Händlern auf dem Bochumer Weihnachtsmarkt sehr gefallen.

**Es gab in der Vergangenheit eine Kampagne in Polen für den Bochumer Weihnachtsmarkt, außerdem haben Sie Busse eingesetzt, um Touristen aus anderen Städten von Bochum zu überzeugen. Gibt es etwas Ähnliches in 2024?**

Die angesprochene Kampagne in Polen für die Weihnachtsmärkte in Bochum und Dortmund gab es letztmalig im Jahr 2019. Da diese sehr kostenintensiv war und sich die Erfolge, sprich polnische Gäste auf den Bochumer Weihnachtsmarkt zu holen, nicht messen ließen, wurde diese Maßnahme vor fünf Jahren eingestellt. Dennoch ist uns natürlich sehr daran gelegen, auch Touristen für den Bochumer Weihnachtsmarkt zu begeistern. Das sieht man nicht zuletzt daran, dass wir in diesem Jahr neue Reisebusparkplätze und erstmalig einen WeihnachtsReisePass, eine Version des beliebten Weihnachtspasses speziell für Busunternehmer und große Reisegruppen, anbieten. Selbstverständlich bewerben wir den Bochumer Weihnachtsmarkt auch über die Stadtgrenzen hinaus auf Out-of-Home-Werbeflächen. Und durch die Einbindung von „Dein Fußball-Wochenende in Bochum“ finden sich hoffentlich ebenfalls ein paar Gästefans der Spiele des VfL Bochum auf dem Weihnachtsmarkt ein.

**Wird es den Weihnachtspass wieder geben?**

Der Weihnachtspass ist Jahr für Jahr sehr begehrt und wird auch diesmal angeboten. Der Weihnachtspass bietet rund 30 Coupons, um auf dem Bochumer Weihnachtsmarkt allerlei Rabatte zu erhalten. Für 10 Euro ist er ab dem 20. November in der Bochum Touristinfo zu erwerben. Der Pass ist aber auch in diesem Jahr limitiert, das Angebot gilt nur, solange der Vorrat reicht.

**Und wieder gibt es eine Kooperation mit der beliebten Rentier Lounge, korrekt?**

Die Rentier Lounge hat in den vergangenen Jahren das Programm des Weihnachtsmarktes mit einem tollen Kulturprogramm ergänzt. Die Rentier Lounge ist Teil der Bochumer Weihnacht geworden, deswegen unterstützen wir sie selbstverständlich auch in diesem Jahr wieder in der Kommunikation. Sowohl in unserem Programmheft zum Weihnachtsmarkt als auch auf der Website [www.bochumer-weihnacht.de](http://www.bochumer-weihnacht.de) wird das Programm der Rentier Lounge zu finden sein.

**Wie sieht es in diesem Jahr mit der Sicherheit aus?**

Der Bochumer Weihnachtsmarkt ist eine etablierte, familiäre Veranstaltung, bei der das Wohl und die Sicherheit unserer Besucherinnen und Besucher sowie aller Teilnehmenden an erster Stelle stehen. Das Sicherheitskonzept unseres Weihnachtsmarktes beinhaltet dementsprechend alle Vorkehrungen, die bei einer Veranstaltung dieser Art möglich sind, um den Menschen einen größtmöglichen Schutz zu bieten. Dazu befinden wir uns auch stets im engen Austausch mit den zuständigen Ordnungsbehörden. Der von uns als Veranstalter eingesetzte Sicherheitsdienst wird dahingehend ebenfalls einbezogen und ist dementsprechend gut vorbereitet, um im Bedarfsfall schnell und zuverlässig reagieren zu können.

Interview: Michael Petersen | Foto: Stadt Bochum





## INTERVIEW



## BJÖRN GRALLA ALLES AUSSER KONTRA!

Der Name Björn Gralla ist besonders in Bochum und Umgebung vornehmlich verbunden mit dem Zeltfestival Ruhr, das er gemeinsam mit seinen Mitstreitern Heri Reipöler und Lukas Rüger seit vielen Jahren erfolgreich auf die Beine stellt. Selbst einst als Musiker aktiv, setzte er mit seiner in Bochum ansässigen Agentur Contra Promotion anschließend alles daran, nicht nur erfolgreich Konzerte zu organisieren, sondern auch vielversprechenden Bands zum Erfolg zu verhelfen. Mit den Guano Apes ging es los und just in diesen Tagen jährt sich die Veröffentlichung des mit mehreren Awards ausgezeichneten und mit über einer halbe Milliarde Streams gedellten Albums »Tekkno« der Contra-Promotion-Band Electric Callboy aus der Nachbarschaft Castrop-Rauxel zum zweiten Mal, was Agentur und Band gebührend gefeiert haben.

Björn, zu den vielen Erfolgen der Bochumer Agentur Contra Promotion gehören aktuell das Jubiläum und die vielen Auszeichnungen des Electric-Callboy-Albums »Tekkno«, die ihr als Agentur der Band zuletzt mit den Castrop-Rauxelern in Köln gefeiert habt. Wie hast du das erlebt? Und wären die Jungs aus der Nachbarstadt nicht auch mal Kandidaten für das Zeltfestival 2025?

Im Prinzip schon, allerdings sind wir im Booking für das ZFR doch nicht ganz so laut und progressiv unterwegs. Ich will aber nicht grundsätzlich ausschließen, dass die Band in den nächsten Jahren auch noch mal auf dem ZFR spielt, aber es ist zum jetzigen Zeitpunkt nicht sonderlich wahrscheinlich. Generell ist der Erfolg natürlich der absolute Wahnsinn, vor allen Dingen, wenn man bedenkt, dass das ja alles weltweit passiert! Egal ob Sydney, New York, oder Tokio – überall sind die großen Hallen ausverkauft.

**Welche Tätigkeiten übt ihr als Agentur für Bands wie Electric Callboy eigentlich konkret aus und woraus bestehen darüber hinaus die weiteren Dienstleistungen von Contra Promotion?**

Contra Promotion ist ein klassischer Tourneeveranstalter. Wir erstellen für unsere Künstler weltweite Tourneen, angefangen beim sogenannten Routing, bis hin zur Endabrechnung. Alles dazwischen – Organisation, Reisen, Unterbringung, Zusammenstellung der Crew, Ticketing, Marketing, Technik etc. etc. – beschäftigt uns hier tagtäglich.

**Electric Callboy und »Tekkno« sind euer jüngster Erfolg. Kannst du dich noch an deinen ersten größeren Erfolg als Chef von Contra Promotion erinnern?**

Ganz klar die Guano Apes. Ich habe die Band damals – auf Hinweis des Produzenten Frank Bornemann aus Hannover – entdeckt, mit Contra Promotion unter Vertrag genommen und aufgebaut. Glücklicherweise hat das seinerzeit auch sehr erfolgreich und nachhaltig funktioniert, so dass wir als Agentur damals sehr schnell gewachsen sind und zeitnah einer der großen Player für Rock, Alternative, Punk, und Metal wurden. Im Anschluss daran kamen dann ja auch Größen wie HIM, Nightwish, H-Blockx, u. v. a. hinzu, die wir alle europa- oder z.T. auch weltweit vertreten haben.

**Welche Schwierigkeiten waren es und welche sind es heute, die sich für dich und deine Agentur im Laufe der Jahre aufgetan haben und überwunden werden mussten?**

Das sprengt so ziemlich jeden Rahmen, darüber könnte man stundenlang referieren. Ich denke, die wesentliche Herausforderung in unserem Job ist das Spannungsfeld zwischen Künstler und Agentur. Läuft alles gut, sind alle happy. Läuft es mal nicht so – und das ist leider deutlich häufiger der Fall als das erste Beispiel – fangen die Reibereien an. Hier kommt es dann darauf an, das Vertrauen des Künstlers zu haben, mit dir auch durch die weniger guten Zeiten zu gehen, und nicht sofort die Agentur zu wechseln, wenn es mal etwas holpriger wird. Was sich durch neue Partner im Übrigen in den allermeisten Fällen auch nicht auflöst, sondern das Problem in aller Regel nur verschiebt. Dieses Vertrauensverhältnis zum Künstlerlager aufzubauen, gelingt in vielen Fällen, aber eben auch nicht in allen. Oftmals spielen hier auch Unge-

duld, Beratungsresistenz oder viele andere Probleme auf Künstlerseite eine ausschlaggebende Rolle.

**Werfen wir einen Blick auf das neue Jahr 2025: Mit Samu Haber habt ihr als Veranstalter des Zeltfestivals Ruhr für das kommende Jahr bereits einen großen Namen im Programm, den ihr als Agentur ja auch betreut. Sind Stand jetzt weitere Namen hinzugekommen, auf die sich die Zuschauer freuen dürfen?**

Neben Samu haben wir bereits Kontra K verpflichten können, so wie auch Bosse, Rea Garvey, Nico Santos und Pawel Popolski. An sehr vielen weiteren wird derzeit gearbeitet.

**Welcher Zeltfestival-Auftritt einer Künstlerin oder eines Künstlers oder einer Band war für dich bisher dein persönliches Highlight?**

Jamie Cullum und Roger Hodgson waren schon außergewöhnlich gut. Auch Ed Sheeran, der bei uns in einem der allerersten Jahre noch in Zelt 2 gespielt hat, war ein echtes Erlebnis. Etwas sehr Besonderes, gerade aus Bochumer Sicht, war auch die Wiedervereinigung von Tresenlesen; das hat wirklich unglaublich Spaß gemacht.

**Es gibt Stimmen, die euch bei der Musikauswahl eine gewisse Mutlosigkeit vorwerfen und immer wieder dieselben Künstlerinnen und Künstler oder Bands auf den Zeltbühnen beklagen. Kannst du diese Kritik nachvollziehen?**

Ja. Wir machen das jetzt seit 15 Jahren, und wir müssen betriebswirtschaftlich funktionieren. Die Erfahrung zeigt überdeutlich, dass sich bei uns die radio-getriebenen Mainstream-Themen mit Abstand am besten verkaufen, und das ist für uns – egal wie man das inhaltlich finden mag – der wesentliche Faktor. Wir gehören keinem Konzern wie CTS Eventim oder Live Nation an, wo wirtschaftliche Verluste einfach abgeschrieben werden. Wir sind inhabergeführt und es ist unser ureigenes veranstalterisches Risiko. Es ist im Prinzip dieselbe Frage wie bei Contra Promotion auch: Wenn ich die Themen bearbeite, die mir selbst am besten gefallen oder die von mir aus auch musikalisch richtig mutig wären, würde es Contra Promotion schon lange nicht mehr geben. Das soll um Gottes Willen nicht heißen, dass ich die Themen, die wir vertreten, nicht mag! Im Gegenteil! Ich könnte aber leicht etliche Bands mehr vertreten, die alle keine Tickets verkaufen – die ich persönlich aber richtig super finde. Das bringt mich nur leider nicht ans Ziel. Und genau so ist es auch mit dem ZFR-Programm. Eines von vielen Beispielen: Gaslight Anthem. Die Band ist der Hammer. Sie haben ungefähr ein gutes halbes Jahr vor ihrer ZFR-Show – ich glaube das war 2015 – die Mitsubishi Electric Hall in Düsseldorf mit 7.000 Tickets bis an den Rand ausverkauft. Bei uns waren keine 1.500 zahlenden Zuschauer, weil es

## BJÖRN GRALLA

thematisch einfach keine ZFR-Band ist, auch wenn sich die 1.500 sicher Leute gefreut haben. Solche Shows ziehen dann einen hohen wirtschaftlichen Verlust nach sich, den andere Shows nach Möglichkeit ausgleichen müssen. Habe ich aber im Ganzen zu mutig oder progressiv gebucht, fehlen mir diese Ausgleichsshows, und die Wirtschaftlichkeit kippt. Man kann dann sehr schnell mit einem Bein in ernst zu nehmenden Schwierigkeiten sein. Das veranstalterische Risiko ist immens. Und dem müssen wir mit unserem Programm und dem, was die Mehrheit der Leute bei uns sehen will, Rechnung tragen.

Interview: David Wienand | Foto: Björn Gralla

**Zeltfestival Ruhr 2025**  
22.08 bis 07.09.2025  
Kemnader See, Bochum

**★ AFTER ★  
CHRISTMAS<sup>2</sup>**  
DAS BESTE KOMMT ZUM SCHLUSS  
**MIT DEN HITS DER  
70ER, 80ER und 90ER  
LIVE**

**PAMELA FALCON**  
(NEW YORK NIGHTS)  
**REGI JENNINGS**  
(THE VOICE, STARLIGHT EXPRESS)  
**JAY OH**  
(SIEGER "DAS SUPERTALENT")  
**JO HARTMANN**  
**ALLSTAR BAND**

**CHRISTUSKIRCHE BOCHUM**  
**SAMSTAG 28.12.2024 / 20.00 UHR**  
Karten über [reservix.de](https://reservix.de) und an allen bekannten VVK-Stellen sowie Hardtickets über [info@wunderbar-marketing.de](https://info@wunderbar-marketing.de)  
WUNDERBAR CONCERTS





BOCHUM

# RENTIER LOUNGE 2024

## NEUER ORT, NOCH MEHR MÖGLICHKEITEN

Die Rentier Lounge gastiert in ihrem vierten Jahr nun an ihrem dritten Ort, denn diesmal ist die Rentier Lounge 2024 in der Kortumstraße 49 an fünf Wochenenden zu Gast, also direkt neben dem traditionsreichen Capitol-Kino. Diesmal wird den Gästen neben einem erstklassigen Kulturprogramm mit zehn wunderbaren Events ein Hauch von Industriekultur vermittelt, denn die Rentier Lounge bietet in dieser Saison ein ganz außergewöhnliches Ambiente. Obwohl in den vergangenen drei Jahren immer ein hochklassiges Programm geboten wurde, sind zahlreiche Anmeldungen der Gäste nicht wahrgenommen worden, so dass immer wieder reservierte Plätze zum Leidwesen anderer Gäste und der Künstlerinnen und Künstler leer geblieben sind. „Aufgrund des massiven Aufwands und der erheblich gestiegenen Kosten haben wir uns daher etwas einfallen lassen“, so Oliver Bartkowski. Dies soll auch gewährleisten, dass die Künstler vor einem vollen Haus spielen und andere Interessenten nicht vor den Kopf gestoßen werden. Das Programm verspricht auch in diesem Jahr eine enorme Unterhaltung. Dabei ist nicht nur die allseits beliebte Putzfrau Waltraud Ehlert, sondern auch Regi Jennings, der gerade bei der TV-Show Sat.1 „The Tribute“ bis ins Finale vordrang. Freuen dürfen sich die Gäste auch auf RTL-Kultmoderator Ulli Potofski, der in Bochum sein neues Buch vorstellen und dabei von WDR-Moderator Thomas Steinberg begleitet wird. Zum ersten Mal dabei ist auch das Duo Diagonal, das zu den besten Acts der Unterhaltungsbranche im Ruhrgebiet gehört. Auch die markante Stimme Thomas Anzenhofers, auf den die Zuschauer sich bestimmt ganz besonders freuen werden, ist wieder mit von der Partie. Top-Schauspieler Oliver Möller (u. a. Sherlock Holmes) wird außerdem wunderbare Geschichten lesen.

Die Lounge öffnet um 18:00 Uhr, und die Veranstaltungen beginnen immer gegen ca. 18:30/19:00 Uhr. Die Lounge schließt 15 Minuten nach der jeweiligen Veranstaltung. Reservierung nur online über:  
[www.bochumer-kreativ-rallye.de](http://www.bochumer-kreativ-rallye.de)



### DAS PROGRAMM 2024

**Freitag, 22.11.24**

**Regi Jennings** (Ex-Starlight Express, The Voice of Germany, Sat.1 The Tribute) eröffnet die Rentier Lounge mit einer wunderbaren American Christmas Show, die ihresgleichen sucht. Alle Gäste dürfen nicht nur, sie sollen auch mitsingen. In den letzten drei Jahren ist die Stimmung bei dieser Show regelrecht übergekocht. Nach seinen erfolgreichen Auftritten bei „The Tribute“ ist Regi nun noch angesagter als je zuvor.

**Samstag, 23.11.24**

**Behind Blue Eyes** – die Formation interpretiert große Klassiker von David Bowie, The Eagles, Gloria Gaynor oder Amy McDonald auf ihre ganz eigene Weise. Großartige Rock-Pop- und Blues-Musik zum Genießen. Ein Abend, den man sich nicht entgehen lassen sollte.

**Freitag, 29.11.24**

**Gypsy Jazz Trio mit Volker Wendland.** Wendland und seine Musiker haben den Swing und das Herz auf dem rechten Fleck mit ihrem gefühlvollen Gypsy-Swing. Die drei Musiker blicken auf eine langjährige Erfahrung in diesem Genre zurück und interpretieren bekannte Titel von Django Reinhardt ebenso gekonnt wie Evergreens, Songs der 40er- und 50er-Jahre und Filmmelodien; nicht zuletzt runden zahlreiche Eigenkompositionen das musikalische Bild ab.

**Samstag, 30.11.24**

**Esther Münch alias Waltraud Ehlert.** Comedy Show von und mit Bochums heißester Putzfrau Waltraud Ehlert. Esther ist die Comedy-Queen dieser Stadt und nicht nur ihr Witz und Charme sind überregional bekannt, auch als Sängerin hat sie großartige Qualitäten. Wir freuen uns auf ihr neues Programm in der Rentier Lounge.

**Freitag, 06.12.24 (Nikolaus)**

**Ulli Potofski & Thomas Steinberg.**

Thomas Steinberg ist einer der absoluten Rock- und Pop-Experten in unserem Land und als WDR-Reporter eine echte Institution. Sein Gast an diesem Abend ist kein Geringerer als RTL-Kulturmoderator Ulli Potofski. Der legendäre Fußballreporter war und ist natürlich auch für andere Sender aktiv, und in Bochum wird er sein neues Buch vorstellen.

**Samstag, 07.12.24**

**Thomas Anzenhofer** – der Star der Johnny-Cash-Show aus dem Schauspielhaus Bochum liest und singt nicht nur weihnachtliche Geschichten, die einem das Herz erwärmen. Seine grandiose Stimme fesselt in jeder Sekunde. Der beliebte Musiker und Schauspieler gehört zu den ganz Großen seines Fachs. Unbedingt ansehen!

**Freitag, 13.12.24**

**Horst Freckmann** ist in den 80er-Jahren an der Seite von Harald Juhnke zum Star geworden. Es gab Zeiten, da konnte Horst aufgrund seiner Prominenz keinen Fuß mehr vor die Haustür setzen. Vor einigen Monaten war es wieder so, als Horst Freckmann in der letzten Sendung von Thomas Gottschalks „Wetten, dass...?“ erneut zur Höchstform auflief. Freckmann liest, singt und unterhält das Publikum vom Allerfeinsten. Taschentücher bereithalten, denn es wird gelacht.

**Samstag, 14.12.24**

**Dean Newman & Band – typisch Blues.** Dean ist ein „auto-didaktischer“ walisischer Musiker, der in Bochum eine neue Heimat gefunden hat. Er verbindet verschiedene Stile in seiner Musik zu einem neuen Ganzen. Er ist „ein kraftvoller Gitarrist und Sänger, dessen Musik die Grenzen zwischen Folk, Jazz, Rock und Blues verwischt.“ Weil er im vergangenen Jahr beim Publikum sensationell ankam, ist er mit seiner Band nun wieder dabei. Ein Abend für Fans der Rock-, Pop-, und Blues-Musik.

**Freitag, 20.12.24**

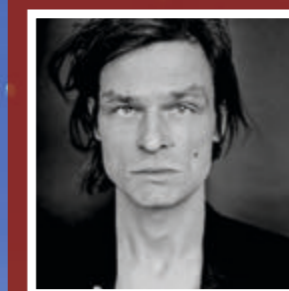
**Duo Diagonal präsentiert: BRANKA & ROGER.** Branka B.: slawischer Charmebolzen und Experte für fast alles. Die weibliche Naturgewalt trifft auf Roger: deutscher Entertainer mit einem Charme zwischen Gebrauchtwagenhändler und Goofy. Das ungleiche Paar will es wissen. Zusammen fackeln sie das schrägste Spektakel östlich

von Las Vegas ab: abwechslungsreich wie ein Varieté, durchgedreht wie eine Slapstick-Komödie. Dabei ziehen sie das Showbusiness genüsslich durch den Kakao. Immer nach Brankas Motto: „Egal, was Leben bringt – trink!“ Seit 1999 ist das Duo Diagonal auf internationalen Festivals und einheimischen Bühnen unterwegs und wurde mehrfach ausgezeichnet, zuletzt beim „Kölner Applaus 2019“ im Rahmen des KölnComedyFestivals.

**Samstag, 21.12.2024**

**Oliver Möller – weihnachtliche Lesung**

Oliver Möller studierte am Salzburger Mozarteum und an der Folkwang Universität der Künste in Essen. 2001 wurde er von Dieter Dorn an das Bayerische Staatsschauspiel engagiert. 2005 ging er ans Schauspielhaus Bochum, ehe er 2011 nach München zurückkehrte und dort bis 2016 auf der Bühne des Volkstheaters stand. Seitdem ist Möller freischaffend tätig und gastierte unter anderem bei den Luisenburg-Festspielen in Wunsiedel, den Nibelungenfestspielen Worms, am Münchner Residenztheater, am Schauspielhaus Bochum, am Westfälischen Landestheater, am Düsseldorfer Schauspielhaus oder am Stadttheater Klagenfurt. In Bochum hatte er kürzlich mit einer neuen Interpretation von Sherlock Holmes einen großen Erfolg. Möller ist auf dem Weg, ein ganz großer Schauspieler zu werden, doch heute liest er erst einmal auf seine wunderbare Art wunderbare Geschichten.





# DIE SEITE FÜR KIDS



## Finde die 10 Fehler!



Foto: www.suchbilder.com

www.aberwitzig.com

**Witze für Kids**

Warum können Geister so schlecht lügen?  
Weil sie so leicht zu durchschauen sind!

Was sagt eine Null zu einer Acht?  
Schicker Gürtel!

Was macht ein Pirat am Computer?  
Er drückt die Enter-Taste!

Die kleine Lisa ist beim Spielen hingefallen.  
Da fragt die Großmutter ganz aufgeregt:  
„Lisa - ist deine Nase noch heile?“  
Lisa antwortet: „Ja, Oma, mach dir keine Sorgen.  
Die zwei Löcher waren vorher auch schon drin.“



Foto: Phantasialand

### FREIZEITTIPP: Phantasialand

Magische Winterwelten voller Licht und Freude, herzerwärmende Wintershows, atemberaubender Fahrspaß, köstliche Genüsse und die große neue Abschluss-Show MAGIC SYMPHONY: Erleben Sie mit der ganzen Familie einen unvergesslichen Wintertag im Phantasialand! Für Kinder ein Traum, für Erwachsene ein Träumchen und für uns, die coolste Freizeitaktion im Winter in NRW. Ganz besonders schön sind übrigens die Tage kurz vor und kurz nach Weihnachten. Magie verstrahlt die Eisfläche, überall riecht es köstlich.

Phantasialand Wintertraum  
vom 16. November 2024 bis 26. Januar 2025  
jeweils von 11:00 bis 20:00 Uhr.

## QUIZ FÜR KIDS

- Wie viele Stunden pro Tag schlafen Koalas?
- Wie tief unter der Erde kann das Nest der Roten Waldameisen sein?
- Wie leben Braunbären?
- Was machen Fledermäuse im Winter?

Antworten:  
a) bis zu 20 Stunden  
b) Bis zu 2 Meter  
c) Sie leben alleine, sie sind Einzelgänger  
d) Sie halten Winterschlaf

## Terminänderungen für das Jahr 2025.

Wegen der Feiertage verschieben sich die Abfuhrtermine für die Restmüll-, Bio-, Papier- und die kombinierte Wertstofftonne/den kombinierten Wertstoffsack.

### Verschiebungen der Leerungstermine für die Restmüll-, Bio-, Papier-, und die kombinierte Wertstofftonne/den kombinierten Wertstoffsack.

#### 01.01.25 – Neujahr

Von	Mittwoch	01.01.25	auf	Donnerstag	02.01.25
Von	Donnerstag	02.01.25	auf	Freitag	03.01.25
Von	Freitag	03.01.25	auf	Samstag	04.01.25

#### 18.04.25 – Karfreitag

Von	Montag	14.04.25	auf	Samstag	12.04.25
Von	Dienstag	15.04.25	auf	Montag	14.04.25
Von	Mittwoch	16.04.25	auf	Dienstag	15.04.25
Von	Donnerstag	17.04.25	auf	Mittwoch	16.04.25
Von	Freitag	18.04.25	auf	Donnerstag	17.04.25

#### 21.04.25 – Ostermontag

Von	Montag	21.04.25	auf	Dienstag	22.04.25
Von	Dienstag	22.04.25	auf	Mittwoch	23.04.25
Von	Mittwoch	23.04.25	auf	Donnerstag	24.04.25
Von	Donnerstag	24.04.25	auf	Freitag	25.04.25
Von	Freitag	25.04.25	auf	Samstag	26.04.25

#### 01.05.25 – Tag der Arbeit

Von	Donnerstag	01.05.25	auf	Freitag	02.05.25
Von	Freitag	02.05.25	auf	Samstag	03.05.25

#### 29.05.25 – Christi Himmelfahrt

Von	Donnerstag	29.05.25	auf	Freitag	30.05.25
Von	Freitag	30.05.25	auf	Samstag	31.05.25

#### 09.06.25 – Pfingstmontag

Von	Montag	09.06.25	auf	Dienstag	10.06.25
Von	Dienstag	10.06.25	auf	Mittwoch	11.06.25
Von	Mittwoch	11.06.25	auf	Donnerstag	12.06.25
Von	Donnerstag	12.06.25	auf	Freitag	13.06.25
Von	Freitag	13.06.25	auf	Samstag	14.06.25

#### 19.06.25 – Fronleichnam

Von	Donnerstag	19.06.25	auf	Freitag	20.06.25
Von	Freitag	20.06.25	auf	Samstag	21.06.25

#### 03.10.25 – Tag der Deutschen Einheit

Von	Freitag	03.10.25	auf	Samstag	04.10.25
-----	---------	----------	-----	---------	----------

#### 25.12.25 – 1. Weihnachtsfeiertag

Von	Donnerstag	25.12.25	auf	Mittwoch	24.12.25
Von	Mittwoch	24.12.25	auf	Dienstag	23.12.25
Von	Dienstag	23.12.25	auf	Montag	22.12.25
Von	Montag	22.12.25	auf	Samstag	20.12.25

#### 26.12.25 – 2. Weihnachtsfeiertag

Von	Freitag	26.12.25	auf	Samstag	27.12.25
-----	---------	----------	-----	---------	----------

#### 01.01.2026 – Neujahr

Von	Donnerstag	01.01.26	auf	Freitag	02.01.26
Von	Freitag	02.01.26	auf	Samstag	03.01.26

Leerungstermine können Sie sich anzeigen lassen und ausdrucken über die USB-Homepage ([www.usb-bochum.de](http://www.usb-bochum.de)). In diesem Leerungsplan sind alle Terminänderungen automatisch berücksichtigt.





# AUF UNS IST VERLASS.

Das bestätigt sogar der Weihnachtsmann.



Wir freuen uns, Sie auch nächstes Jahr wieder im Ebbinghaus Ford Store begrüßen zu dürfen.



**Ford Tourneo Custom PHEV:** Energieverbrauch (gewichtet, kombiniert): 26,2-19,9 kWh/100 km plus 2,9-1,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (gewichtet, kombiniert): 65-39 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: B; Kraftstoffverbrauch bei entladener Batterie (kombiniert): 9,2-7,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Klasse bei entladener Batterie: G-F; Elektrische Reichweite: 40-51 km. **Ford Explorer Extended Range:** Energieverbrauch (kombiniert): 17,4-14,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; Elektrische Reichweite: 523-602 km. **Ford Puma:** Energieverbrauch (kombiniert): 6,5-5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 146-121 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E-D. **Ford Capri Extended Range:** Energieverbrauch (kombiniert): 16,5-13,8 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; Elektrische Reichweite: 552-627 km. **Ford Kuga:** Energieverbrauch (kombiniert): 7,2-5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 163-122 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: F-D.



## EBBINGHAUS | FORD STORE

Wittener Str. 270 | 44803 Bochum | Tel.: 0234 / 935 93 -0 | Fax.: 0234 / 935 93 -31

[www.ford-ebbinghaus.de](http://www.ford-ebbinghaus.de)